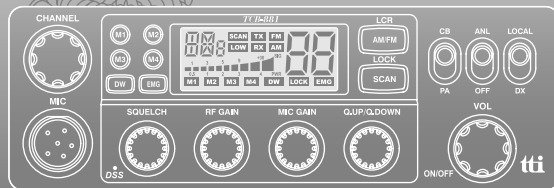


TCB-881



Downloaded from www.cb-radio.nl

4W MOBILE CB TRANSCEIVER INSTRUCTION MANUAL

tti

www.ttikorea.co.kr

CONTENTS

1. Introduction	3
2. Supplied Accessories	3
3. Installation	3
4. Transceiver Controls and Functions	6
1) Channel Selector	6
2) Dual Watch	6
3) Memory Channel Selectors	7
4) Emergency Button	8
5) LCD Display	8
6) Scan/Lock Button	8
7) AM/FM and LCR Button	9
8) CB/PA Selector	9
9) ANL/OFF Selector	9
10) Local/DX selector	9
11) Volume and Power On/Off Knob	10
12) Quick Up/Quick Down Selector	10
13) Microphone Gain Knob	10
14) RF Gain Knob	10
15) Squelch Control knob	10
16) Microphone Jack	10
17) Antenna Connector	10
18) S-Meter	11
19) PA Jack	11
20) EXT Jack	11
21) Power 13.8V DC	11
5. LCD Display	11
6. Microphone	12
7. Menu Setting Mode	12
8. How to Operate the Transceiver	13
9. Band Selection	14
10. Trouble Shooting	15
11. CE Declaration	15
12. Safety Requirement	16
13. Specification	17
14. Restrictions on the use	18
15. Freequency Table	19

1. Introduction

TCB-881 transceiver is designed to have a good performance in any conditions that the transceiver operates, using rugged build chassis, PCB's and components. This transceiver is also designed for users' convenience, implementing human ergonomics to locate the knobs and buttons in the proper places. The combination of well designed knobs and buttons as well as user friendly graphic layouts will lead users to quickly adapt themselves for the easy operation. The newly applied menu mode will make professional users more satisfactory with pleasure. The elegant and luxury blue LED light supporting the face design will go well with any vehicles.

This instruction manual has been designed to enable you to get the best use from your CB Transceiver, therefore you are recommended to take a few minutes to read this instruction manual before initial use of your CB Transceiver.

2. Supplied Accessories

Your transceiver is supplied with a full range of accessories to help you get started and virtually benefit from all the features straight away.

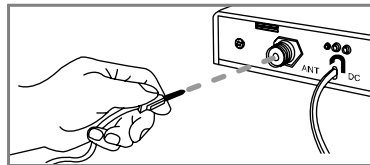
TCB-881 transceiver	1 unit
Microphone with cord	1 unit
Power cable	1 unit
Radio mounting bracket	1 unit
Radio mounting thumb screw with rubber washer	2 pieces
Mounting screw with washer (for transceiver bracket)	3 pieces
Mounting screw with washer (for microphone bracket)	2 pieces
Microphone mounting bracket	1 piece

3. Installation

Plan the location of the transceiver and microphone first, which is most convenient for the operation. The transceiver should normally be mounted horizontally, but may be mounted vertically. The bracket supplied can be fitted above or below the case allowing the TCB-881 to be cradled by the bracket or suspended from it.

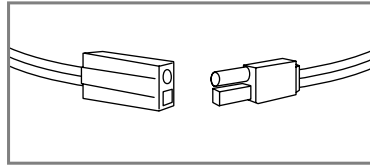
Consider that this location of the transceiver should not interfere with the driver and passengers. Choose a spot where the microphone and all controls are easily accessible.

- 1) Put the mounting bracket on the proper location where you are going to install.
- 2) Drill holes and fix mounting bracket on the location.
- 3) Connect the antenna cable plug to the standard receptacle

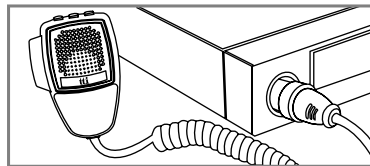


on the transceiver, which is marked "ANT".

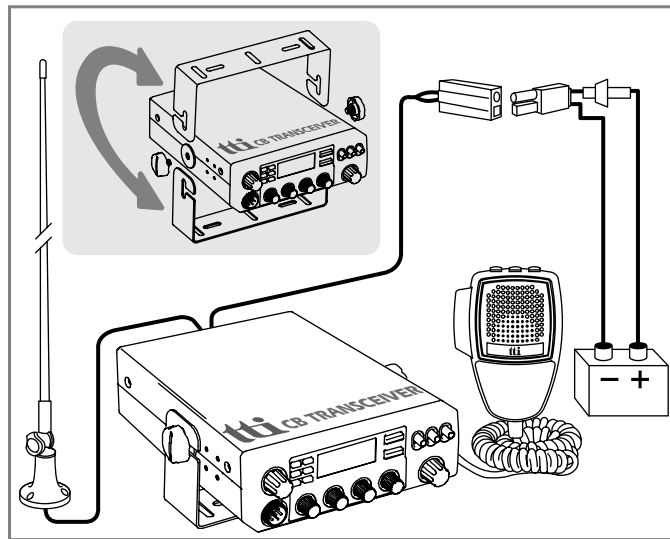
- 4) Connect the power cable directly to the vehicle battery or fuse box of the car. Be careful to make sure of the polarity of the battery first and connect the cable. (Red: Positive Pole(+), Black: Negative Pole(-). The same colours are shown on the battery and in the fuse box of the car.)
- 5) Connect the power cable to the transceiver cable.



- 6) Mount the microphone bracket on one side of the transceiver, or near it using two screws included.
- 7) Connect the microphone to the transceiver's microphone



receptacle. Now you are ready to operate the transceiver.



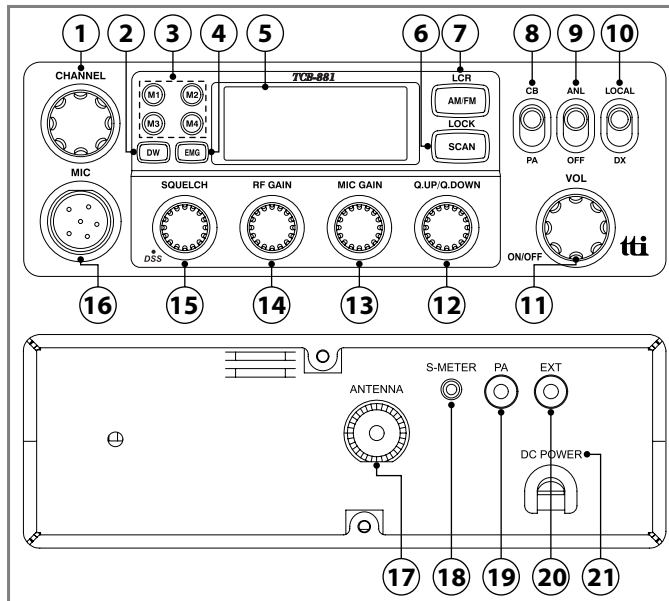
Installing An Antenna

It is very important to select a good quality high efficiency 27MHz antenna. A poor quality antenna or one not designed for the 27MHz band will give very poor performance and could cause damage to the transceiver.

- 1) Place the antenna as high as possible.
- 2) The longer the antenna is, normally the better is the performance of the transceiver.
- 3) Try to mount the antenna in the centre of the surface that you select.
- 4) Make sure that you have a solid metal-to-metal ground connection.
- 5) Be careful not to damage the cable during the installation.

Warning : Never try the operation of your transceiver before connecting a proper antenna in order not to cause any damage.

4. Transceiver Controls and Functions



1) Channel Selector



Turn right or left, and this allows you to select the channel one by one that you like to use.

2) Dual Watch



Press momentarily this button, and this allows you to monitor two channels that you pre-selected and memorized. You may select the emergency channel. To stop this function, press momentarily again this button.

To set the dual watch for the first time, press this button momentarily while you are on the current (primary) channel. The DW icon will be blinking.

Select another channel that you like to use as sub-channel (secondary channel) during the icon's blinking using the channel selector or quick up/quick down selector. Press this button momentarily again to activate the dual watch. The icon stops blinking and keeps being displayed. The dual watch starts.

To change the dual watch channels, press the DW button during dual watch operation. The dual watch stops.

If you press the PTT button whilst receiving a signal in dual watch mode the transceiver will transmit on the currently displayed channel. If you press the PTT button when no signal is present the transceiver will transmit on the primary channel.

Emergency Scan : Press dual watch button for about two (2) seconds. The transceiver starts the emergency scanning. The transceiver visits the emergency channel once in every second during this scanning. Press the scan button to deactivate this scanning.

3) Memory Channel Selectors



Momentary press allows you to directly access the pre-memorized channels (Memory Recall). The LCD displays one of the memory number icons (M1, M2, M3 and M4).

To memorize channels (Memory Store), first select the channel that you are going to memorize and press one of the memory channel selectors for more than 3 seconds. This will make the channel memorized and at the same time the transceiver starts to operate on the same channel.

To return to the previous channel operation, momentarily press the memory channel selector, or use the channel selector or quick up/quick down selector.

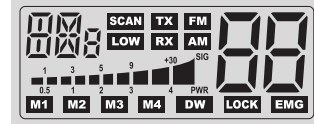
When you select a channel and the channel is same as one of the memorized channels, the matching memory number icon blinks.

4) Emergency Button

Pressing this button will lead you to the emergency channel, "CH 9" and the EMG icon will be displayed. The channel selector, quick up/quick down selector and any memory channel selectors will not work. To return to the previous operation mode, momentarily press the emergency button again.

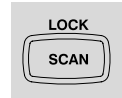


5) LCD Display



Most of the operational information is displayed. Please see item no. 5 for the details of information.

6) Scan/Lock Button



Scan : Press this button momentarily to start scanning upward to catch any channels that are occupied by others.

To activate/deactivate the channel scan, press the Scan button briefly. The Scan icon will appear when the channel scan is active. Scanning will only stop when you deactivate the scan function.

Turn the channel selector counter-clockwise during scanning in order to change the scanning direction.

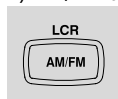
The transceiver will scan through the whole transceiver channels. If your transceiver detects a valid signal the scan will pause for the period that has been set by the menu mode setting (continuously receiving or 1-99 seconds for scan receive time and immediate response or 1-99 seconds for scan delay time).

If you press the PTT button when your transceiver detects a signal, the radio will transmit on the same channel. Scanning will resume after the scan receive time and/or the scan delay time. Use the channel selector or quick up/quick down selector to resume scanning immediately.

If you press the PTT button during scanning, the radio will return to your original channel. Scanning will resume after the scan receive time and/or the scan delay time. Use the channel selector or quick up/quick down selector to resume scanning immediately.

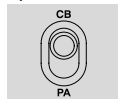
Lock : Press this button for more than 2 seconds to activate and deactivate the keypad lock function. This function locks only the channel selector, quick up/quick down buttons, AM/FM button and scan button. Other buttons and selectors work normal.

7) AM/FM and LCR Button



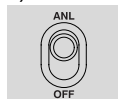
When the transceiver is used in UK, UE, or EC frequency band modes this button activates or deactivates Last Channel Recall function. In all other modes (where national regulations permit this), this button allows user to switch between AM and FM modes by momentarily pressing this button.

8) CB/PA Selector



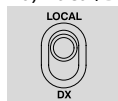
This selector should be on CB location in order to operate the CB transceiver. To make a public announcement, the PA can be selected. In this case only the PTT button works and you can speak through the PA speakers.

9) ANL/OFF Selector



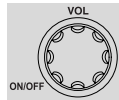
By selecting the ANL location, the transceiver can reduce such impulsive noise as generated by engine of your vehicle or external sources. This works only when the transceiver is in AM mode.

10) Local/DX selector



To receive weak signals, locate the selector on the DX position. While the transceiver is in the location where the signal is very strong, location the selector on the Local position. This gives attenuation to get better audio sound.

11) Volume and Power On/Off Knob



To switch on the transceiver turn this knob clockwise. After clicking sound the transceiver is switched on. The more you turn this knob clockwise, the bigger the audio sound grows.

12) Quick Up/Quick Down Selector



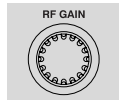
Turn this selector clockwise to increase channel numbers by 10 steps. Turning this selector counter-clockwise reduces the channels by 10 steps.

13) Microphone Gain Knob



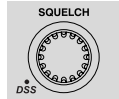
Turn this knob clockwise and counter-clock until you get better microphone gain while you move the microphone to the optimum distance from your mouth.

14) RF Gain Knob



Turn this knob clockwise until you get better RF gain. You may need to decrease the sensitivity by turning the knob counter-clockwise when there is a very strong signal.

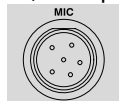
15) Squelch Control knob



Main Squelch Control: Turn this knob counter-clockwise until you hear the background noise and then turn the knob a little clockwise until the noise disappears. In this way, you get the best receive sensitivity.

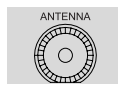
DSS : If you like to use the DSS(Dynamic Squelch System), turn this knob counter clockwise until hearing the click sound. To return to the manual squelch turn this knob clockwise until hearing the click sound and then follow the manual squelch setting procedure.

16) Microphone Jack



Insert the microphone into this jack. Use the guide for easy connection.

17) Antenna Connector



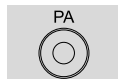
Insert the male connector of the antenna cable into this female antenna connector.

18) S-Meter



Connect an external S-Meter (This is not supplied.) to this port.

19) PA Jack



Connect a loud speaker to use this transceiver as an audio amplifier.

20) EXT Jack



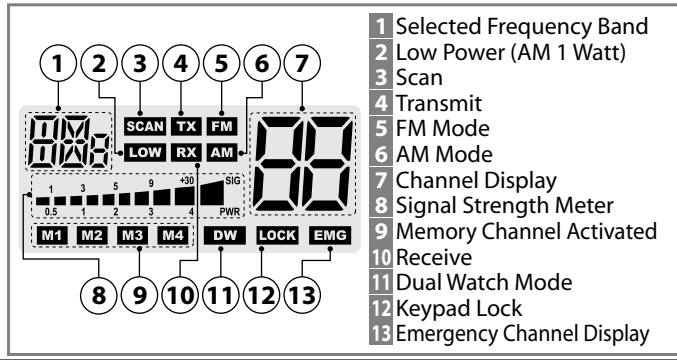
Connecting a loud speaker to this port makes the built-in speaker turned off.

21) Power 12V/24 DC

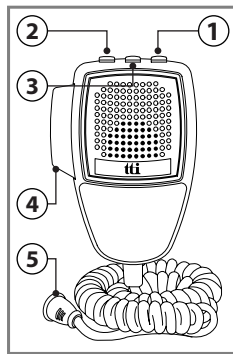


Connect the power supply cable to this port.
Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

5. LCD Display



6. Microphone



- 1** Up Button : Use this button to change the channels upward.
- 2** Down Button : Use this button to change the channels downward.
- 3** Lock Button : This locks the up button and down button of the microphone. Also, this lock works same as the lock button on the transceiver front panel.
- 4** PTT Button : While pressing this button, you can transmit.
- 5** 6 Pin Microphone Connector : Connect this to the microphone jack on the front panel of the transceiver.

7. Menu Setting Mode

Pressing the Lock button of the microphone, turn on the transceiver. The transceiver goes to the Menu Setting Mode, which has the following menu features. This menu setting mode allows you to program user preferences, activate features and use advanced functions.

Display	Functions	Settings
bP	Beep Tone	On(ON) / Off(OFF)
tO	Time-out Timer	Off(OFF) and 1~99 Sec.
Sr	Scan Receive Timer	Continue(CO) and 1-99 Sec.
Sd	Scan Delay Timer (after Receiving signal)	Off(OFF) and 1~99 Sec.
bL	Backlight Dimmer	High(HI) / Low(LO) / Off(OFF)

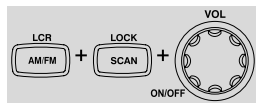
Note :

1. Use Channel Selector to select the main menu features such as Beep Tone, Time-out Timer, Scan Receive Timer, Scan Delay Timer, Backlight Dimmer and Backlight Timer.
2. Use AM/FM button to enter value setting level.
3. Use Channel Selector to select or change any value that you like to have while the values are blinking.
4. Use SCAN button to return to the previous main menu features.
5. Press Lock button or PTT button of the Microphone to complete the selections and changes and return to the stand-by mode. Or the selections and changes will be automatically confirmed after 5 seconds of the selections and changes. Using Scan button to return to the previous main menu features will be accompanied by the automatic confirmation of the selected values and changes.

8. How to Operate the Transceiver

- 1) Make sure the microphone is connected to the microphone jack.
- 2) Make sure the power cable is connected properly.
- 3) Make sure the antenna is connected to the antenna receptacle.
- 4) It is better to put the squelch control knob turned fully counter-clockwise.
- 5) Turn on the transceiver and control the volume level.
- 6) Adjust the squelch control knob to the optimum level.
- 7) Select your desired channel.
- 8) To transmit, press the PTT button and speak to the microphone.
- 9) Release the PTT button to receive.

9. Band Selection



Pressing AM/FM button and Scan button at the same time, turn on the transceiver. Using the channel selector, select the band that you are

going to select. The LCD display offers you the band information. The band chart for each area is as follows. Press AM/FM button while the band information is blinking or wait for 5 seconds to complete the selection and go to the transmit and receive mode. This transceiver has "EC" band setting when it is shipped out from the factory.

Settings	Display	Band
EC	EC	Europe 40 Ch FM 4W
E	E	Spain 40 Ch AM/FM 4W
F	F	France 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W
PL	PL	Poland 40 Ch AM / FM 4W (Polish Frequencies : 5KHz)
UK	UK	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies)
UE (EU/UK)	UE	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies) + CEPT 40 Ch FM 4W (EC)
I	I	Italy 40 Ch AM / FM 4W
I2	I2	Italy 34 Ch AM / FM 4W
D	d	Germany 80 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
D2	d2	Germany 40 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
EU	EU	Europe 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W

10. Trouble Shooting

If you experience problems with your TCB-881 transceiver, first check the power supply source. Poor connection of the power supply source can cause problems such as no transmission, no reception or poor reception, and weak or no sound. Ensure that the microphone and antenna are also well connected.

If this does not solve the problem, reset your transceiver as follows.



- 1) Switch off the transceiver.
- 2) Pressing M1 and M2 buttons at the same time, switch on the transceiver.

This will reset the transceiver, so all the memories are erased and the parameters return to the initial factory setting. This should fix most problems. In case of further difficulty, please consult your dealer or visit our website.

11. CE Declaration

CE 0678 CE versions of the TCB-881 which display the CE symbol on the product label, comply with the essential requirements of the European Radio and Telecommunication Terminal Directive 1999/5/CE.

! This warning symbol indicates that this equipment operates in non-harmonised frequency bands and/or may be subject to licensing conditions in the country of use. Be sure to check that you have the correct version of this radio or the correct programming of this radio, to comply with your national licensing requirements.

This unit can be used without license and charges in; Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, and U.K.

12. Safety Requirement

The power cable is for 12V/24V DC only. Be sure the transceiver is off before connecting the leads of the power cable to the power supply. It is important to observe the polarity even if the unit is protected against the accidental inversion :

- * Red : Positive pole (+)
- * Black : Negative pole (-)

The same colors are present on the battery and in the fuse box of the car.

The unit must be wired for the negative ground only.
To avoid damage, do not operate your CB radio without connecting a proper antenna.

13. Specification

GENERAL	Channel	40 (See the frequency band chart)
	Frequency Range	26.96 MHz ~ 27.99125 MHz
	Operating mode	F3E (FM), A3E (AM)
	Frequency Control	PLL Synthesizer
	Frequency Tolerance	0.002%
	Operating Temperature Range	-10 to + 55 C°
	Microphone	Plug-in Type
	Input Voltage	12V/24V DC ± 10%
	Size	156 (W) x 176 (L) x 51(H)
	Weight	990 g
TRANSMITTER	Antenna Connector	SO-239 type
	Power Output	Duty cycle 10% 4 Watts @13.8V DC
	Modulation	AM:from 85% to 95% FM:1.8KHz ± 0.2KHz
	Frequency Response	300Hz to 3000Hz
	Output Impedance	50ohms, Unbalanced
	Harmonic Suppression	Less than -36dBm
RECEIVER	Current Drain	AM Full Mod. 1.6A Max.
	Receiving System	Dual conversion superheterodyne
	IF Frequencies	Double Conversion 1st 10.695MHz/2nd 455KHz
	Sensitivity	0.7 μV for 10dB(S+N)/N in AM Mode 0.7 μV for 20dB SINAD in FM Mode
	Audio Output Power	2.0W @ 8 Ohm
	Audio Distortion	Less than 8% @ 1KHz
	Image Rejection	60 dB
	Adjacent Channel Rejection	60 dB
	Conducted Spurious	Less than -57 dBm
	Frequency Response	300 to 2500Hz
Built-in Speaker	8 Ohms, round	
Squelch	Adjustable; Threshold less than 1 microvolt	

* Specification is subject to change without prior notice.

14. Restrictions on the use

COUNTRY	Settings	Use restrictions and other comments
BELGIUM	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
SWITZERLAND	EU F EC	40 Ch - 1W AM - Individual licence is required
DENMARK,NORWAY LUXEMBOURG,CZECH	EC	40 Ch - 4W FM - Free use
FINLAND,PORTUGAL FRANCE,NETHERLANDS	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Free use 40 Ch - 1W AM - Free use
GERMANY	D	80 Ch - 4W FM - Individual licence is required
	EU	12 Ch - 1W AM - Individual licence is required 40 Ch - 1W AM - Use ch 4-15 only
	D2 EC	40 Ch - 4W FM - Free use 12 Ch - 1W AM - Individual licence is required
	fx Allowed: from 26.960 to 27.410 MHz "BAPT 222 ZV 104"	
GREECE	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - Free use
		40 Ch - 5W AM - Free use
T/R 20-02		
IRELAND	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - Free use
		40 Ch - 1W AM - Free use
S.I. No 436 of 1998. WIRELESS TELEGRAPHY ACT, 1926 (SECTIONS) (EXEMPTION OF CITIZENS' BAND (CB) RADIOS) ORDER, 1998		
ITALY	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - General authorisation is required
		40 Ch - 1W AM - General authorisation is required
	I2	34 Ch - 4W FM 34 Ch - 1W AM(ERP)*AM mode allowed on ch1-23 only
PNF issued on DM 08.07.02 NOTES 49 A-B-C-D-E-G		
SPAIN	E EU F EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
		40 Ch - 4W AM - Individual licence is required
Art. 57 - Law 11/1998 dated 24th April		
SWEDEN	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Free use
		40 Ch - 1W AM - Individual licence is required
UK	UK EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
		UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-R&TTE - S.I.L. 2000:730
POLAND	PL EU EC	40 Ch - 4W FM / AM - Free use

15. Frequency Table

	EU/E/F/ UK(CEPT)	EC	I	I2	D				D2	PL	UK (ENG.)
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.565	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42	26.575	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43	26.585	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	26.595	27.005	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45	26.605	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	26.625	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48	26.635	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49	26.645	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50	26.655	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52	26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53	26.685	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54	26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55	26.705	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56	26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	26.725	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58	26.735	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59	26.745	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60	26.755	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	26.765	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62	26.775	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63	26.785	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64	26.795	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65	26.805	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66	26.815	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67	26.825	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68	26.835	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69	26.845	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70	26.855	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	26.865	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72	26.875	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73	26.885	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74	26.895	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355	.....	35	27.355	75	26.905	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365	.....	36	27.365	76	26.915	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375	.....	37	27.375	77	26.925	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385	.....	38	27.385	78	26.935	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395	.....	39	27.395	79	26.945	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405	.....	40	27.405	80	26.955	27.405	27.400	27.99125

ENGLISH

AM/FM FM

DECLARATION OF CONFORMITY

We, TTI Tech Co.,Ltd (TTI house, 1163-4, Gaepo-dong, Gangnam-gu, Seoul, Korea) declare on our sole responsibility that this equipment complies with the essential requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive, 1999/5/EC, and that any applicable Essential Test Suite measurements have been performed.

Kind of equipment: MOBILE CB TRANSCEIVER

Type-designation: TCB-881

Version (where applicable): _____

This compliance is based on conformity with the following harmonized standards, specifications or documents:

TCB-881 satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directive 2006/95/EC, 2004/108/EC and 99/5/EC:

EN 300 135-2	V1.1.1
EN 300 433-2	V1.1.2
EN 301 489-1	V1.6.1(2005)
EN 301 489-13	V1.2.1(2002)
EN 60950-1	2001
	2004



Seoul, Apr. 22, 2008

Place and date of issue

N. Y. Kim
Director

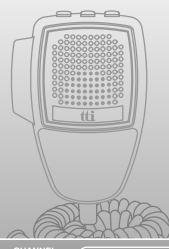
Signature

COMMAX PL
46 Koniecznego Str.
32-040 Swiatniki Gorne
Poland
T. +48 12 256 50 25
F. +48 12 270 56 96

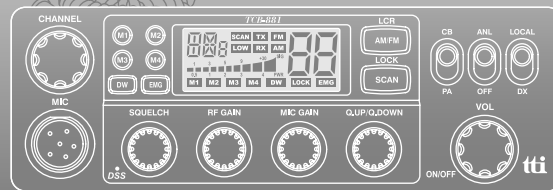
Authorized Representative

TCB-881

TTI TECH CO., LTD.



TCB-881



Emetteur - Récepteur CB - 4W

MODE D'EMPLOI



www.ttikorea.co.kr

Table des matières

1. Introduction	3
2. Accessoires fournis	3
3. Installation	3
Installation de l'antenne	5
4. Boutons et fonctions du transmetteur	7
5. Afficheur	11
6. Microphone	12
7. Mode réglage	12
8. Utilisation du transmetteur	13
9. Pannes possibles	14
10. Spécifications techniques	15
11. DECLARATION DE CONFORMITE	16

1. Introduction

Le TCB-881 a été conçu pour avoir de bonnes performances quelles que soient les conditions d'utilisation. Il est fabriqué avec un boîtier, un circuit imprimé et des composants robustes. Cet appareil intègre également une bonne ergonomie de façon à trouver facilement les boutons. L'association de la bonne conception des boutons et de la qualité de conception de la façade, facilite l'utilisation l'appareil. Les nouveaux menus satisferont les utilisateurs professionnels. Un écran rétro éclairé bleu s'adaptera facilement à l'intérieur de la plupart des véhicules.

Ce manuel est destiné à vous aider à tirer le meilleur parti de votre émetteur-récepteur CB. Vous êtes fortement invité à prendre quelques minutes pour lire ce manuel avant la première utilisation.

2. Accessoires fournis

Votre appareil est fourni avec plusieurs accessoires qui vous aideront à utiliser votre appareil.

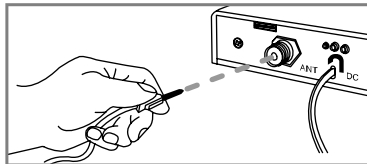
1. Transmetteur TCB-881	1 pcs
2. Microphone	1 pcs
3. Câble d'alimentation	1 pcs
4. Etrier de fixation	1 pcs
5. Vis de fixation de l'étrier avec rondelles en caoutchouc	2 pcs
6. Vis de fixation pour l'étrier	3 pcs
7. Vis de fixation du support du microphone	2 pcs
8. Support du microphone	1 pcs

3. Installation

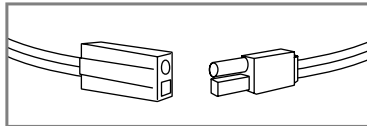
Choisissez l'emplacement qui vous conviendra le mieux pour la fixation de votre appareil. Celui-ci doit normalement être monté horizontalement mais peut être aussi monté verticalement. L'étrier de fixation peut être monté au dessus ou au dessous de l'appareil.

Choisissez un endroit qui ne gêne pas les mouvements du conducteur et des passagers et où les commandes et le microphone soient facilement accessibles.

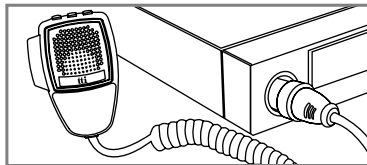
1. Installez l'étrier de fixation à l'endroit où vous voulez installer l'appareil.
2. Percez les trous et vissez l'étrier
3. Connectez l'antenne sur la prise marquée "ANT".

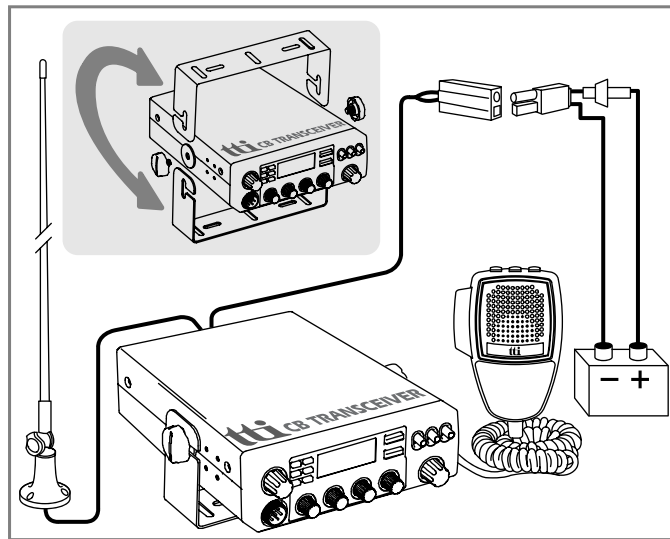


4. Connectez le câble d'alimentation directement sur la batterie ou sur la boîte à fusibles. Contrôlez la polarité de votre batterie : le fil noir sur le (-) et le fil rouge sur le (+). Si l'appareil doit être monté sur une installation alimentée par une tension de 24 VDC, utilisez un réducteur de tension 24 VDC vers 12 VDC (ex : EuroCB RT10).
5. Connectez le câble d'alimentation sur l'appareil.



6. Montez le support du microphone sur un côté de l'appareil ou près de lui en utilisant les deux vis fournies.
7. Connectez le microphone à l'appareil. Vous êtes maintenant prêt à transmettre.





Installation de l'antenne

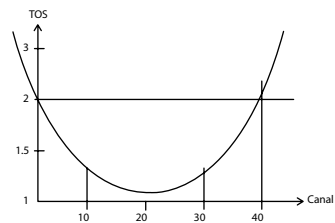
Il est important de choisir une antenne de bonne qualité. Une antenne de mauvaise qualité ou qui n'est pas prévue pour fonctionner sur la bande 27 MHz donnera de très mauvais résultats et peut détruire votre appareil.

1. Placez l'antenne aussi haut que possible.
2. Normalement plus l'antenne est longue, meilleures seront les performances du transmetteur.
3. Essayez de monter l'antenne au centre de la surface que vous choisirez afin que le rayonnement soit le plus omnidirectionnel possible.
4. Assurez-vous d'avoir une bonne connexion de masse entre l'antenne et le support (hors mis pour les antennes magnétiques et marines).
5. Assurez-vous de ne pas abîmer le câble pendant l'installation. Attention : Le fait de transmettre avant d'avoir

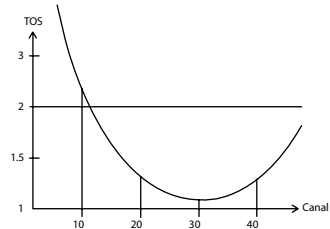
FRENCH

connecté une antenne correctement réglée peut détruire votre appareil.

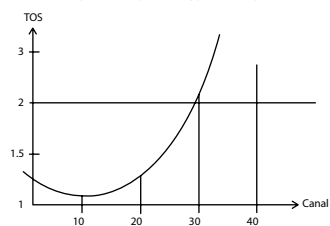
6. Réglez votre antenne à l'aide d'un Tosmètre.
7. Une antenne correctement réglée doit présenter un TOS minimal au centre de la bande. Si l'antenne est trop courte, le Tos minimal se situera dans les canaux haut de la bande. Si l'antenne est trop longue, le Tos minimal se situera dans les canaux bas de la bande.
8. Attention : Un TOS supérieur à 3 peut détruire l'étage de puissance de votre transmetteur.



Antenne correctement réglée

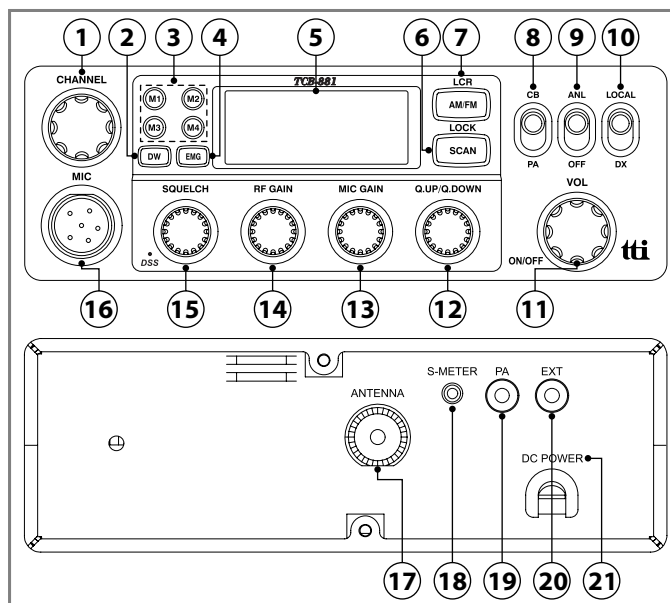


Antenne trop courte



Antenne trop longue

4. Boutons et fonctions du transmetteur



1. Sélecteur de canaux (rotacteur) : Tournez ce bouton vers la droite pour incrémenter et vers la gauche pour décréments les canaux.
2. DW : (Dual Watch) En pressant ce bouton vous pouvez écouter en même temps deux canaux que vous aurez préalablement mémorisés. Vous pouvez aussi sélectionner le canal d'urgence (9). Pour arrêter cette fonction, appuyez à nouveau sur cette touche. Pour activer cette fonction pour la première fois, appuyez sur ce bouton pendant que vous êtes sur le premier canal à surveiller. L'icône "DW" clignote. Sélectionnez un autre canal à surveiller en utilisant le sélecteur des canaux.

Appuyez à nouveau sur le bouton DW pour activer la fonction. L'icône "DW" s'arrête de clignoter et la surveillance des deux canaux démarre.

Pour changer le canal, arrêtez la surveillance en appuyant sur le bouton DW.

Si vous appuyez sur la touche PTT pendant que vous recevez un signal sur un des deux canaux, l'appareil va émettre sur le canal sur lequel se trouve le signal. Si vous appuyez sur la touche PTT lorsqu'il n'y a pas de signal, l'appareil va émettre sur le premier canal sélectionné. Balayage d'urgence : Appuyez sur le bouton DW pendant 2 secondes pour activer cette fonction. L'appareil va effectuer une surveillance du canal d'urgence une fois toutes les secondes. Appuyez sur le bouton SCAN pour désactiver cette fonction.

3. Boutons mémoires : Appuyez sur ces boutons pour accéder directement à un canal mémoire. L'afficheur indique un des numéros de mémoires (M1, M2, M3 ou M4)

Pour enregistrer une mémoire. Sélectionner en premier lieu le canal que vous voulez programmer et appuyez sur le bouton de la mémoire sur lequel vous voulez programmer votre canal pendant 3 secondes. Le canal est mémorisé et vous pouvez communiquer sur celui-ci. Pour quitter le mode mémoire, appuyez brièvement sur le bouton de la mémoire ou sélectionnez un canal à l'aide du sélecteur de canaux ou des boutons de montée et descente rapide.

Si vous essayez de mémoriser un canal déjà en mémoire, l'icône correspondant au numéro de la mémoire clignote.

4. Bouton d'urgence : Appuyez sur ce bouton pour accéder directement au canal d'urgence (9). "EMG" s'affiche. Le sélecteur de canal ainsi que les boutons "montée" et "descente" des canaux ne fonctionnent pas. Pour revenir au mode normal, appuyez sur ce bouton à nouveau.
5. Afficheur : La plupart des informations sont affichées ici. Consultez la section "Afficheur" pour plus de détails.

6. Bouton Scan/Lock :

Scan : Appuyez sur ce bouton pour incrémenter les canaux

et rechercher ceux occupés par d'autres personnes.

Pour activer et désactiver le balayage des canaux, appuyez brièvement sur ce bouton. L'icône SCAN s'affiche lorsque le balayage est actif. Le balayage s'arrête lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton.

Pendant le balayage, vous pouvez tourner le rotacteur dans le sens antihoraire pour effectuer une recherche dans le sens inverse.

Le balayage s'effectue sur la bande de fréquence complète. Lorsque l'appareil trouve un signal sur un canal, le balayage s'arrête pendant une période prédéterminée dans le mode réglage (arrêt définitif ou de 1 à 99 secondes pour le mode "balayage occupé" et immédiatement ou de 1 à 99 secondes pour le mode "balayage temporisé").

Les différents types de balayage :

Le balayage occupé : Le balayage s'arrête lorsque l'appareil rencontre un signal et reprend, lorsque le signal disparaît, au bout du délai prédéterminé.

Le balayage temporisé : Le balayage s'arrête lorsque l'appareil rencontre un signal et reprend au bout du délai prédéterminé, même si le signal n'a pas disparu.

Si vous appuyez sur la touche PTT lorsque l'appareil reçoit un signal, l'émission se fera sur ce canal. Le balayage reprendra en fonction des conditions de reprise citées ci-dessus. Utilisez le rotacteur ou les touches de montée et de descente rapide pour relancer le balayage immédiatement.

Lock : Appuyez sur cette touche pendant plus de 2 secondes pour activer ou désactiver le verrouillage des touches. Cette fonction ne verrouille que le sélecteur de canaux, les boutons de montée et descente rapide des canaux et le bouton SCAN. Les autres boutons fonctionnent normalement.

7. Bouton AM/FM et LCR : Appuyez brièvement sur ce bouton pour changer le mode de modulation et passer de AM à FM et vice versa. Dans les pays où seul le mode FM est disponible, ce bouton rappelle le dernier canal utilisé (Last Channel Recall).

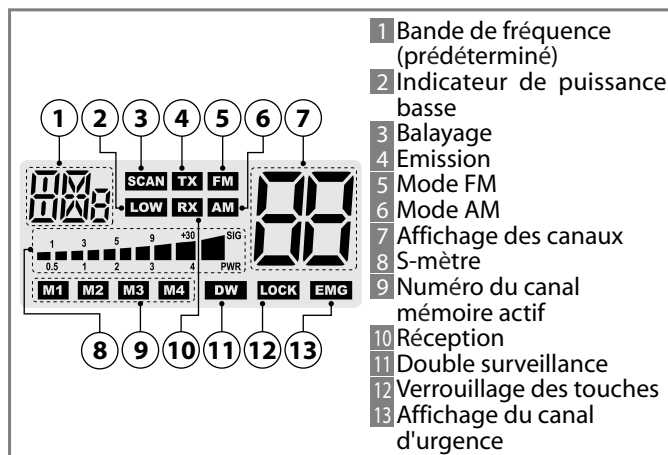
8. Commutateur PA/CB : Ce commutateur doit impérativement se trouver sur la position CB pour pouvoir communiquer avec d'autres correspondants. Pour effectuer un communiqué aux personnes se trouvant autour de vous, positionnez le commutateur sur la position PA. Vous devez alors être équipé d'un haut parleur Public Adress (non fourni).
9. Commutateur ANL/OFF : Cette fonction vous permet d'éliminer les parasites produits par le moteur du véhicule. Cette fonction ne fonctionne qu'en mode AM.
10. Commutateur LOCAL/DX : Pour recevoir les signaux très faibles, positionnez ce commutateur sur la position DX. Lorsque votre interlocuteur est proche de vous positionnez le commutateur sur la position LOCAL afin d'éviter les phénomènes de distorsions.
11. Bouton volume et M/A : Pour allumer l'appareil, tournez légèrement ce bouton dans les sens horaire. Plus vous tournez dans ce sens, plus le volume augmente. Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez "clic".
12. Bouton de montée et descente rapide : Appuyez sur ces boutons pour incrémenter ou décrémenter les canaux de 10 en 10.
13. Bouton Mic Gain : Tournez ce bouton dans le sens horaire jusqu'à ce que vos correspondants vous entendent correctement lorsque vous parlez normalement dans le microphone à une distance de 10 cm.
14. Bouton RF Gain : Pour une réception optimale de toutes les stations (surtout des stations éloignées), tournez ce bouton complètement dans le sens horaire. Si vous ne voulez entendre que les stations proche de vous, tournez progressivement ce bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les stations éloignées disparaissent.
15. Bouton Squelch : Ce bouton est utilisé pour ôter le bruit de fond lorsqu'il n'y a pas de signal. Tournez lentement ce bouton dans le sens antihoraire de façon à entendre le bruit de fond puis tournez légèrement dans le sens contraire pour ne plus entendre le bruit ; Vous obtiendrez ainsi le meilleur confort en réception.

Dynamic Squelch System: Si vous voulez utiliser le système Dynamic squelch, tourner ce bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre le clic. Pour retourner au squelch manuel, tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre le clic et suivez la procédure pour mettre en squelch manuel.

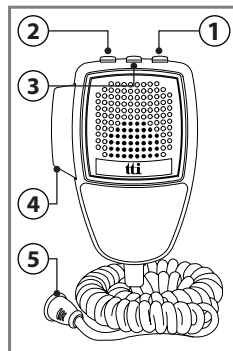
16. Prise microphone : Connectez ici votre microphone.
17. Connecteur d'antenne : Connectez ici votre antenne.
18. S-mètre : Connectez à cette prise (2.5mm) un S-mètre externe (non fourni).
19. Jack PA : Connectez dans cette prise 3.5 mm un haut-parleur extérieur (Public Adress) non fourni.
20. Jack EXT : Connectez à cette prise (3.5mm) un haut-parleur externe (non fourni).
21. Prise 12VDC: Connectez ici la prise de votre câble d'alimentation.

Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

5. Afficheur



6. Microphone



- 1 Bouton de montée : Utilisez ce bouton pour incrémenter les canaux. Bouton de descente : Utilisez ce bouton pour décrémenter les canaux. Bouton verrouillage : Ce bouton verrouille les touches montée et descente du microphone et celles de la façade comme le ferait le bouton Lock de l'appareil.
- 2
- 3
- 4 Pedale PTT : Appuyez sur la pédale PTT pour émettre.
- 5 Prise micro 6 broches : Connectez cette prise à la prise 6 broches de la façade de l'appareil.

7. Mode réglage

Allumez l'appareil tout en appuyant sur le bouton Lock du microphone. L'appareil entre dans le mode réglage dans lequel vous pouvez effectuer les réglages ci-dessous. Ce mode vous permet de programmer certaines préférences, activer et utiliser certaines fonctions avancées.

Affichage	Fonction	Réglages
bP	Bip des touches	Marche(ON) / Arrêt(OFF)
t0	Temps de pause	Arrêt(OFF) et 1 à 99 s
Sr	Temps du balayage occupé	Continu(LO) et 1 à 99 s
Sd	Temps du balayage temporisé	Arrêt(OFF) et 1 à 99 s
bL	Rétro éclairage	Haute(HI) /Basse(LO)/Arrêt(OFF)

Note :

1. Utilisez le rotacteur pour sélectionner le menu désiré, tel que : Bip des touches, temps de pause, temps du balayage occupé, temps du balayage temporisé ou rétro éclairage.
2. Utilisez le bouton AM/FM pour valider le mode et afficher la valeur du réglage en cours.
3. Utilisez le sélecteur de canaux pour changer les réglages pendant que l'affichage clignote.
4. Appuyez sur la touche SCAN pour revenir au menu principal.
5. Appuyez sur la touche PTT pour valider le réglage et revenir au mode normal (les réglages sont automatiquement validés et enregistrés au bout de 5 secondes, si aucune action n'est effectuée sur les touches pendant ce laps de temps). Lorsque vous appuyez sur la touche SCAN pour revenir au menu principal, les réglages précédemment effectués sont enregistrés.

8. Utilisation du transmetteur

1. Connectez le microphone au transmetteur.
2. Connectez le câble d'alimentation.
3. Connectez l'antenne à la prise de l'appareil.
4. Tournez le bouton du Squelch complètement dans le sens anti-horaire.
5. Allumez l'appareil et ajustez le volume à votre convenance.
6. Ajustez le squelch si nécessaire de façon à ne plus entendre le bruit de fond.
7. Sélectionnez le canal désiré.
8. Pour transmettre, appuyez sur la pédale PTT et parlez à environ 10 cm du microphone.
9. Relâchez la pédale PTT pour écouter votre correspondant.

9. Pannes possibles

Si vous rencontrez des problèmes avec votre TCB-881, vérifiez en premier lieu l'alimentation. Une mauvaise connexion peut engendrer des problèmes de puissance de l'émission. Assurez vous aussi que l'antenne et le microphone sont correctement connectés.

Si les problèmes ne sont pas résolus, allumez votre appareil en maintenant appuyée les touches M1 et M2.



Cette manipulation réinitialisera complètement votre appareil. Toutes les mémoires programmées seront effacées et votre appareil

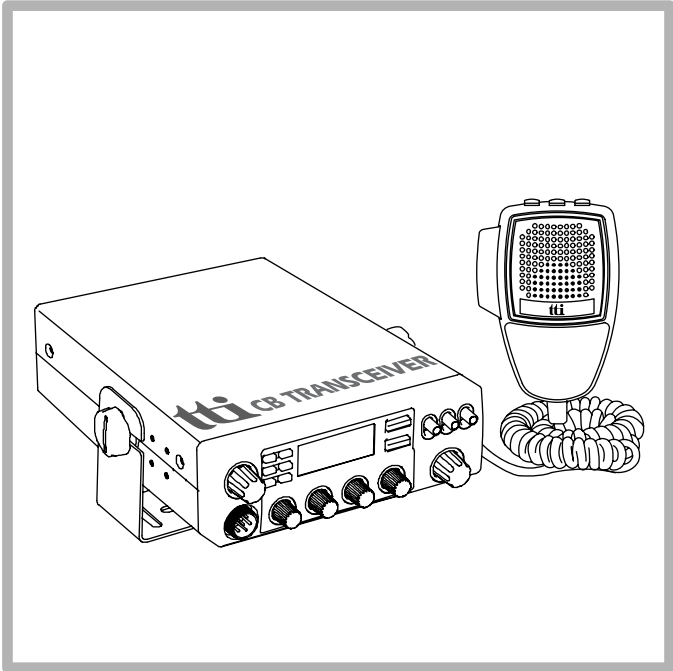
sera configuré d'origine. Si les problèmes persistent, consultez votre revendeur ou visitez notre site Web : <http://www.ttikorea.co.kr>

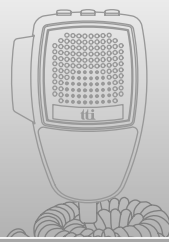
Si vous rencontrez des problèmes d'émission et de réception, contrôlez l'état de votre antenne. Un câble en mauvais état peut diminuer sensiblement la qualité de l'émission et de la réception.

10. Spécifications techniques

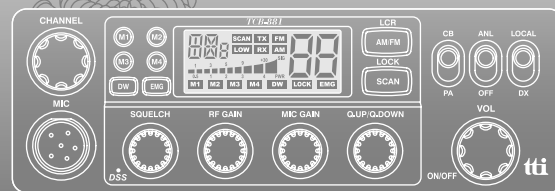
G E N E R A L	Canaux	40
	Gamme de fréquence	26.965 MHz à 27.405 MHz
	Modulation	F3E (FM), A3E (AM)
	Contrôle en fréquence	Synthétiseur PLL
	Tolérance en fréquence	0.002%
	Gamme de température	-10 à + 55 C °
	Microphone	Externe
	Tension d'entrée	13.2 VDC ± 15%
	Dimensions	(L)156 x (l)176 x (h)51
	Poids	990 g
Connecteur d'antenne	SO239	
E M I S S I O N	Puissance	4 W (FM) 1 W (AM)
	Modulation	AM (85 à 95 %) FM (1.8 kHz +/- 1.2 kHz)
	Réponse en fréquence	300 Hz à 3 kHz
	Impédance d'antenne	50 ohms
	Suppression d'harmoniques	Moins de -36 dB
	Consommation	1.6 A max.
R E C E P T I O N	Système de réception	Double conversion superhétérodyne
	Fréquences intermédiaires	1 ^{ère} : 10.695 MHz 2 ^{ème} : 455 kHz
	Sensibilité	0.7 µV pour 10 dB (S+N)/N en mode AM 0.7 µV pour 20 dB SINAD en mode FM
	Puissance audio	2 W sous 8 ohms
	Distorsion	Moins de 8 % à 1 KHz
	Image réjection	60 dB
	Réjection du canal adjacent	60 dB
	Réponse en fréquence	300 Hz à 2500 Hz
	Haut parleur	8 Ohms rond
Squelch	Ajustable, sensibilité inférieure à 1µV	

FRENCH





TCB-881



Modello TCB-881



**4W RICETRASMETTITORE CB MOBILE
MANUALE D'USO**

INDICE

1. Introduzione	3
2. Accessori in dotazione	3
3. Installazione	3
4. Comandi e funzioni	6
1) Selettore dei canali	6
2) Controllo di due canali	6
3) Selettore dei canali di memoria	7
4) Tasto di emergenza	8
5) Visore a cristalli liquidi	8
6) Tasto Scan/Lock	8
7) Tasto AM/FM e LCR	9
8) Selettore CB/PA	9
9) Selettore ANL/OFF	9
10) Selettore Local/DX	9
11) Manopola di volume e accensione/spengimento	9
12) Selettore veloce	10
13) Guadagno del microfono	10
14) Guadagno RF	10
15) Silenziamento	10
16) Presa microfonica	10
17) Connettore dell'antenna	10
18) Indicatore S	11
19) Presa PA	11
20) Presa EXT	11
21) Presa di alimentazione 13.8V DC	11
5. Visore a cristalli liquidi	11
6. Microfono	12
7. Impostazioni	12
8. Uso dell'apparecchio	13
9. Selezione della banda	14
10. Guida ai guasti	15
11. Dichiarazione CE	15
12. Sicurezza	16
13. Dati	17
14. Restrizioni all'uso	18
15. Tabella delle frequenze	19

1. Introduzione

Il ricetrasmittitore TCB-881 è stato progettato per fornire buone prestazioni in qualsiasi condizione di funzionamento grazie al telaio rivestito, alle PCB e ai componenti. Inoltre il presente ricetrasmittitore risulterà comodo da utilizzare data la forma ergonomica con cui è stato concepito e che ha consentito di posizionare le manopole e i tasti nei punti giusti. Grazie alla combinazione tra manopole e tasti ben progettati e layout grafici semplici da utilizzare, gli utenti impareranno presto a usare facilmente il ricetrasmittitore. La nuova modalità Menu soddisferà i professionisti. L'elegante e raffinata luce blu del LED sulla parte frontale è adatta per qualsiasi veicolo.

Il presente Manuale d'uso è stato concepito per consentire di usare al meglio il presente ricetrasmittitore CB, pertanto consigliamo di dedicare alcuni minuti alla lettura del presente Manuale d'uso prima di utilizzare per la prima volta il ricetrasmittitore CB.

2. Accessori in dotazione

Il presente ricetrasmittitore è provvisto di un'ampia gamma di accessori per aiutare gli utenti a cominciare a utilizzare e trarre vantaggio immediatamente da tutte le funzioni.

Ricetrasmittitore TCB-881	1 pz
Microfono con cavo	1 pz
Cavo di alimentazione	1 pz
Supporto per il montaggio della radio	1 pz
Vite ad alette per il montaggio della radio con giunto di gomma	2 pz
Vite di montaggio con giunto (per il supporto del ricetrasmittitore)	3 pz
Vite di montaggio con giunto (per il supporto microfonico)	2 pz
Supporto per il montaggio del microfono	1 pz

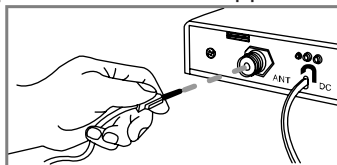
3. Installazione

Scegliere innanzitutto dove collocare il ricetrasmittitore e il microfono, di modo che l'utente possa utilizzare comodamente l'apparecchio. Normalmente il ricetrasmittitore dovrebbe essere installato in posizione orizzontale, tuttavia può anche essere montato in verticale. Il supporto fornito con l'apparecchio può essere installato sopra o sotto l'apparecchio di modo che il TCB-881 sia sostenuto dal supporto o sia appeso a esso.

Il ricetrasmittitore deve essere collocato in un punto in cui non intralci il conducente e i passeggeri. Scegliere un punto in cui sia possibile accedere facilmente al microfono e a tutti i dispositivi di controllo.

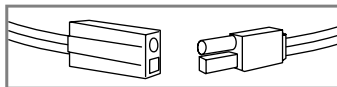
- 1) Collocare il supporto di montaggio nel punto in cui sarà installato l'apparecchio.
- 2) Praticare fori con il trapano e fissare il supporto di montaggio.

- 3) Collegare la spina del cavo dell'antenna al connettore standard del ricetrasmittitore contrassegnato da "ANT".



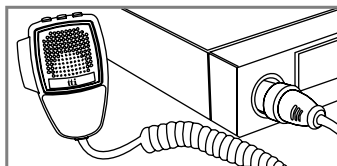
- 4) Collegare il cavo di alimentazione direttamente alla batteria o alla scatola dei fusibili del veicolo. Accertarsi innanzitutto della polarità della batteria e, quindi, collegare il cavo (rosso: polo positivo [+], nero: polo negativo [-]). Gli stessi colori sono presenti sulla batteria o nella scatola dei fusibili del veicolo).

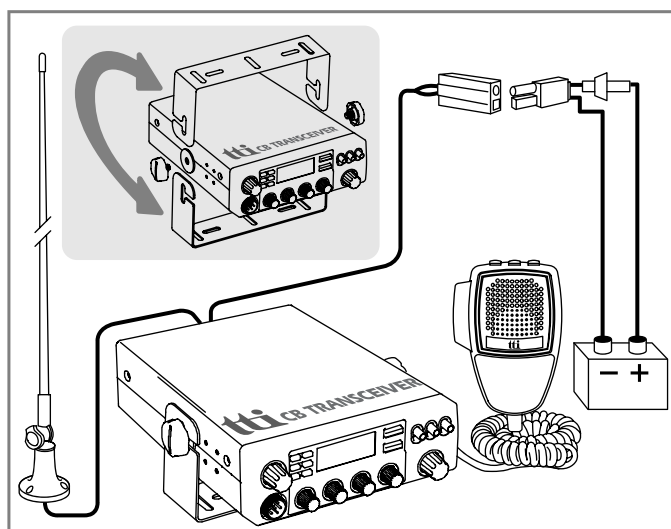
- 5) Collegare il cavo di alimentazione al cavo del ricetrasmittitore.



- 6) Montare il supporto microfonico su uno dei lati del ricetrasmittitore o accanto a esso con le due viti fornite insieme all'apparecchio.

- 7) Collegare il microfono al connettore microfonico del ricetrasmittitore. Ora il ricetrasmittitore è pronto per essere utilizzato.





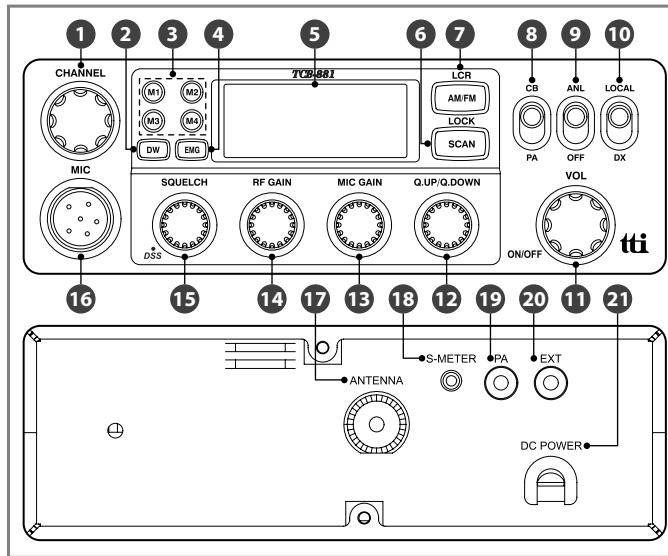
Installazione dell'antenna

È molto importante selezionare un'antenna a 27MHz ad alta efficienza e di buona qualità. Un'antenna di qualità modesta o non progettata per la banda a 27MHz ha un rendimento molto scarso e può danneggiare il ricetrasmittitore.

- 1) Collocare l'antenna il più in alto possibile.
- 2) Maggiore è la lunghezza dell'antenna, migliori sono, in genere, le prestazioni del ricetrasmittitore.
- 3) Cercare di montare l'antenna al centro della superficie scelta.
- 4) Verificare che la connessione di messa a terra metallo-metallo sia salda.

Attenzione: non cercare in alcun caso di mettere in funzione il ricetrasmittitore prima di averlo collegato a un'antenna adatta per evitare danni.

4. Comandi e funzioni



1) Selettore dei canali



Ruotare a destra o a sinistra. Consente di accedere a un canale per volta e selezionare il canale desiderato.

2) Controllo di due canali



Premere per breve tempo questo tasto per monitorare due canali selezionati e memorizzati in precedenza. È possibile selezionare il canale per le emergenze. Per disattivare questa funzione, premere di nuovo per breve tempo questo tasto.

Per impostare l'orologio a duplice funzione per la prima volta, premere per breve tempo questo tasto mentre è attivo il canale corrente (principale).

L'icona DW lampeggia.

Selezionare un altro canale da usare come sotto-canale (canale secondario), mentre l'icona lampeggia, utilizzando il selettore dei canali o il selettore veloce Up/Down. Premere questo tasto di nuovo per breve tempo per attivare l'orologio a duplice funzione. L'icona smette di lampeggiare e rimane visualizzata sul visore. L'orologio a duplice funzione è attivo.

Per modificare i canali dell'orologio a duplice funzione, premere il tasto DW mentre l'orologio a duplice funzione è attivo. L'orologio a duplice funzione è disattivato.

Se l'utente preme il tasto PTT durante la ricezione di un segnale in modalità Dual Watch (orologio a duplice funzione), il ricetrasmittitore trasmette sul canale visualizzato. Se l'utente preme il tasto PTT quando non ci sono segnali, il ricetrasmittitore trasmette sul canale principale.

Emergency Scan (scansione del canale di emergenza): premere il tasto dual watch per circa due (2) secondi. Il ricetrasmittitore avvia la scansione del canale di emergenza. Durante la scansione il ricetrasmittitore accede al canale di emergenza ogni secondo. Premere questo tasto per disattivare la scansione.

3) Selettore dei canali di memoria



Una rapida pressione consente di accedere direttamente ai canali memorizzati in precedenza (Memory Recall – richiamo della memoria).

Il visore LCD visualizza una delle icone numeriche della memoria (M1, M2, M3 e M4).

Per memorizzare i canali (Memory Store - memorizzazione), selezionare innanzitutto il canale da memorizzare e premere uno dei selettori dei canali di memoria per più di 3 secondi. Il canale è memorizzato e il ricetrasmittitore è attivo sullo stesso canale.

Per tornare al canale precedente, premere per breve tempo il selettore dei canali di memoria oppure utilizzare il selettore dei canali o il selettore veloce Up/Down.

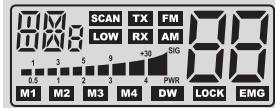
Se il canale selezionato corrisponde a un canale memorizzato, l'icona numerica della posizione di memoria corrispondente lampeggia.

4) Tasto di emergenza



La pressione di questo tasto consente di accedere al canale di emergenza. Il visore visualizza "CH 9" e l'icona EMG. Il selettore dei canali, il selettore veloce Up/Down e i selettori dei canali di memoria non sono disponibili. Per tornare alla modalità di funzionamento precedente, premere di nuovo per breve tempo il tasto di emergenza.

5) Visore a cristalli liquidi



Visualizza la maggior parte delle informazioni di funzionamento. V. punto 5 per maggiori dettagli.

6) Tasto Scan/Lock



Scan: premere questo tasto per breve tempo per attivare la scansione in avanti e rilevare i canali occupati da altri.

Per (dis)attivare la scansione dei canali, premere per breve tempo il tasto Scan. L'icona Scan compare quando la scansione dei canali è attiva.

La scansione s'interrompe solo quando l'utente la disattiva.

Ruotare in senso antiorario il selettore dei canali durante la scansione per cambiare la direzione della scansione.

Il ricetrasmittitore sottoporà a scansione tutti i canali del ricetrasmittitore. Se il ricetrasmittitore rileva un segnale valido, la scansione si interrompe per il periodo selezionato durante l'impostazione della modalità Menu (ricezione continuata, 1-99 secondi per la durata della ricezione durante la scansione e risposta immediata oppure 1-99 secondi per la durata del ritardo durante la scansione).

Se l'utente preme il tasto PTT mentre il ricetrasmittitore rileva un segnale, la radio trasmette sullo stesso canale. La scansione riprende una volta trascorsa la durata della ricezione durante la scansione o la durata del ritardo durante la scansione. Per riprendere immediatamente la scansione, utilizzare il selettore dei canali o il selettore veloce Up/Down.

Se l'utente preme il tasto PTT durante la scansione, la radio torna al canale originale. La scansione riprende una volta

trascorsa la durata della ricezione durante la scansione e/o la durata del ritardo durante la scansione. Per riprendere immediatamente la scansione, utilizzare il selettore dei canali o il selettore veloce Up/Down.

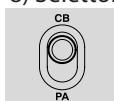
Lock: premere questo tasto per più di 2 secondi per (dis)attivare la funzione di blocco dei tasti. Questa funzione blocca solo il selettore dei canali, i tasti rapidi Up/Down, il tasto AM/FM e il tasto scansione. Gli altri tasti e selettori rimangono disponibili.

7) Tasto AM/FM e LCR



Se il ricetrasmittitore è utilizzato in modalità banda di frequenza UK, UE o EC, questo tasto consente di (dis)attivare la funzione Last Channel Recall (richiamo dell'ultimo canale). In tutte le altre modalità (se consentito dalle norme nazionali), questo tasto permette di commutare tra le modalità AM e FM con una breve pressione.

8) Selettore CB/PA



Questo selettore dovrebbe essere impostato su CB perché l'utente possa utilizzare il ricetrasmittitore CB. Per pubblici annunci, selezionare PA. In questo caso solo il tasto PTT è disponibile e l'utente può parlare attraverso gli altoparlanti PA.

9) Selettore ANL/OFF



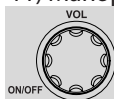
Se l'utente seleziona ANL, il ricetrasmittitore riduce il rumore impulsivo proveniente dal motore del veicolo o da sorgenti esterne. Questo selettore è disponibile solo quando il ricetrasmittitore è in modalità AM.

10) Selettore Local/DX



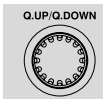
Per ricevere segnali deboli, posizionare il selettore su DX. Se il ricetrasmittitore riceve segnali molto forti, posizionare il selettore su Local. In questo modo è possibile attenuare il suono migliorandone la qualità.

11) Manopola di volume e accensione/spengimento



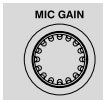
Ruotare in senso orario questa manopola per accendere il ricetrasmittitore. Il ricetrasmittitore è acceso quando l'utente sente clic. Il livello del suono aumenta proporzionalmente alla rotazione della manopola.

12) Selettore veloce



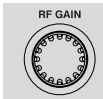
Ruotare questo selettore in senso orario per aumentare i numeri dei canali di 10 unità. Ruotare questo selettore in senso antiorario per ridurre i numeri dei canali di 10 unità.

13) Guadagno del microfono



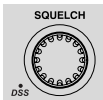
Ruotare questa manopola in senso orario e antiorario per ottenere un guadagno del microfono migliore, tenendo il microfono alla distanza ottimale dalla bocca.

14) Guadagno RF



Ruotare questa manopola in senso orario fino ad ottenere un guadagno RF migliore. In presenza di un segnale molto forte, per ridurre la sensibilità, ruotare la manopola in senso antiorario.

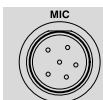
15) Silenziamento



Ruotare questa manopola in senso antiorario fino a sentire un rumore di sottofondo. Ruotare, quindi, la manopola leggermente in senso orario finché il rumore non scompare. In questo modo, è possibile ottenere la migliore sensibilità di ricezione.

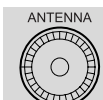
Dynamic Squelch System: Control if you like to use the Dynamic squelch system, turn this knob counter clockwise until hearing the click sound. To return to the manual squelch turn this knob clockwise until hearing the click sound and then follow the manual squelch setting procedure.

16) Presa microfonica



Inserire il microfono in questo jack. Consultare il manuale per eseguire facilmente la connessione.

17) Connettore dell'antenna



Inserire il connettore maschio del cavo dell'antenna nel connettore femmina dell'antenna.

18) Indicatore S

S-METER Collegare un indicatore S esterno (non è fornito con l'apparecchio) a questa porta.

19) Presa PA

PA Collegare un altoparlante per usare il presente ricetrasmittitore come amplificatore audio.

20) Presa EXT

EXT Se l'utente collega un altoparlante a questa porta, l'altoparlante integrato è disattivato.

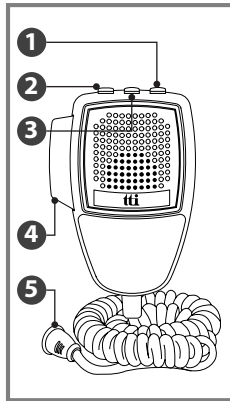
21) Presa di alimentazione 13.8V DC

DC POWER Collegare il cavo di alimentazione a questa porta.
Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

5. Visore a cristalli liquidi

1	Banda di frequenza selezionata
2	Alimentazione insufficiente (AM 1 Watt)
3	Scansione
4	Trasmissione
5	Modalità FM
6	Modalità AM
7	Visualizzazione del canale
8	Indicatore della forza del segnale
9	Memorizzazione dei canali attiva
10	Ricezione
11	Modalità Dual Watch (orologio a duplice funzione)
12	Blocco dei tasti
13	Visualizzazione del canale di emergenza

6. Microfono



1. Tasto Up: questo tasto consente di accedere ai canali successivi.
2. Tasto Down: questo tasto consente di accedere ai canali precedenti.
3. Tasto Lock: questo tasto consente di bloccare i tasti Up e Down del microfono. Inoltre, questo tasto ha la stessa funzione del tasto Lock sul pannello frontale del ricetrasmittitore.
4. Tasto PTT: l'utente può trasmettere premendo questo tasto.
5. Connettore microfonico a 6 poli: collegare questo connettore al jack microfonico sul pannello frontale del ricetrasmittitore.

7. Impostazioni

Premendo il tasto Lock del microfono è possibile accendere il ricetrasmittitore. Il ricetrasmittitore accede alla modalità Menu Setting (impostazione), che presenta le seguenti funzioni di menu. Questa modalità permette di programmare le preferenze dell'utente, attivare le funzioni e utilizzare funzioni avanzate.

Visore	Funzioni	Impostazioni
bp	Tono Bip	On on / Off of
to	Timer di temporizzazione	Off of e 1~99 secondi
sr	Timer ricezione durante la scansione	Continuo co e 1-99 secondi
sd	Timer ritardo durante la scansione (dopo la ricezione del segnale)	Off of e 1~99 secondi
bl	Graduatore della retroilluminazione	Elevata HI / Bassa Lo / Off of

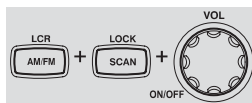
Nota:

1. Utilizzare il selettore dei canali per selezionare le funzioni del menu principale, come Tono Bip, Timer di temporizzazione, Timer ricezione durante la scansione, Timer ritardo durante la scansione, Graduatore retroilluminazione e Timer retroilluminazione.
2. Utilizzare il tasto AM/FM per immettere il livello dell'impostazione del valore.
3. Utilizzare il selettore dei canali per selezionare o modificare qualsiasi valore mentre lampeggia.
4. Utilizzare il tasto SCAN per tornare alle funzioni precedenti del menu principale.
5. Premere il tasto Lock o PTT del microfono per completare le selezioni e le modifiche e tornare in modalità stand-by. Altrimenti, le selezioni e le modifiche saranno confermate automaticamente dopo 5 secondi. Se l'utente utilizza il tasto Scan per tornare alle funzioni precedenti del menu principale, queste saranno accompagnate dalla conferma automatica dei valori selezionati e delle modifiche.

8. Uso dell'apparecchio

- 1) Accertarsi che il microfono sia collegato al jack microfonico.
- 2) Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
- 3) Accertarsi che l'antenna sia collegata al connettore dell'antenna.
- 4) Ruotare completamente in senso antiorario la manopola di comando per il silenziamento.
- 5) Accendere il ricetrasmittitore e regolare il livello del volume.
- 6) Regolare la manopola di comando per il silenziamento sul livello ottimale.
- 7) Selezionare il canale desiderato.
- 8) Per trasmettere, premere il tasto PTT e parlare nel microfono.
- 9) Per ricevere, rilasciare il tasto PTT.

9. Selezione della banda



Premendo contemporaneamente i tasti AM/FM e Scan è possibile accendere il ricetrasmittitore. Con il selettore dei canali, selezionare la banda desiderata. Il visore

LCD visualizza le informazioni relative alla banda. La seguente tabella indica le bande disponibili in ogni area.

Premere il tasto AM/FM mentre sul visore lampeggiano le informazioni relative alla banda oppure attendere 5 secondi per completare la selezione e accedere alla modalità di trasmissione e ricezione. Il presente ricetrasmittitore presenta un'impostazione di banda "EC".

Impostazioni	Display	Banda
EC	EC	Europa 40 Ch FM 4W
E	E	Spagna 40 Ch AM/FM 4W
F	F	Francia 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W
PL	PL	Polonia 40 Ch AM / FM 4W frequenze polacche : 5KHz)
UK	UK	UK 40 Ch FM 4W (frequenze britanniche)
UE (EU,UK)	UE	UK 40 Ch FM 4W (frequenze britanniche) + CEPT 40 Ch FM 4W (EC)
I	I	Italia 40 Ch AM / FM 4W
I2	I2	Italia 34 Ch AM / FM 4W
D	d	Germania 80 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
D2	d2	Germania 40 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
EU	EU	Europa 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W

10. Guida ai guasti

Qualora si riscontrassero problemi con il ricetrasmittitore TCB-881, controllare innanzitutto l'alimentazione. La connessione scorretta del cavo di alimentazione può causare problemi come trasmissione assente, ricezione assente o di scarsa qualità, suono debole o assente. Accertarsi che anche il microfono e l'antenna siano collegati correttamente. Qualora il problema persistesse, re-impostare il ricetrasmittitore seguendo queste istruzioni.



1. Spegner il ricetrasmittitore.
2. Accendere il ricetrasmittitore premendo contemporaneamente i tasti M1 e M2.

In questo modo il ricetrasmittitore viene re-impostato, il contenuto di tutte le posizioni di memoria viene cancellato e i parametri tornano ai valori iniziali di default. Questo procedimento consente di risolvere la maggior parte dei problemi. In caso contrario, contattare il rivenditore oppure visitare il nostro sito web.

11. CE Declaration

CE 0678 La marcatura CE sui prodotti TCB-881, indica che gli apparati hanno tutti i requisiti per adempiere alla "European Radio and Telecommunication Terminal" Direttiva 1999/5/CE.

! Questo simbolo sta ad indicare che la frequenza di lavoro non è Armonizzata e potrebbe essere necessario una autorizzazione all'uso (dipende dal paese in cui si utilizza l'apparato) , siate sicuri di poter operare nel vostro paese. Questo prodotto può essere utilizzato senza Licenza in:

Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Gran Bretania, Grecia, Italia, Lussemburgo, Norvegia, Portogallo, Spagna, Svizzera, Svezia
Soggetto ad Autorizzazione Generale all'uso, vedi Modulistica Fac-Simile Fornita

12. Sicurezza

Il cavo di alimentazione è per 13.8V DC . Siate sicuri che l'apparato sia in Posizione Off prima di Alimentarlo E' importante attenersi alla polarità del cavo:

* Rosso: Positivo (+)

* Nero: Negativo (-)

Sono gli stessi colori sugli elettrodi della batteria dell'auto e del cavo sotto fusibile.

Il CB può anche essere collegato solamente a Terra sul telaio dell'auto.

Per evitare guasti, non connettere il CB ad una antenna non corretta.

13. Dati

Generali	Canale	40 (v. tabella delle bande di frequenza)
	Gamma di frequenza	26.965 MHz ~ 27.405 MHz
	Modalità di funzionamento	F3E (FM), A3E (AM)
	Controllo della frequenza	Sintetizzatore PLL
	Tolleranza della frequenza	0.002%
	Temperatura durante il funzionamento	-10 ~ + 55 C
	Microfono	Tipo a spina
	Tensione di ingresso	13.8V DC ± 15%
	Dimensioni	156 (P) x 176 (L) x 51(H)
	Peso	990 g
Connettore dell'antenna	Tipo SO-239	
Trasmittitore	Uscita di potenza	Ciclo di lavoro 10% 4 Watt @13.8V DC
	Modulazione	AM: 85% - 95% FM: 1.8KHz ± 0.2KHz
	Risposta in frequenza	300Hz - 3000Hz
	Impedenza di uscita	50ohm, non bilanciata
	Soppressione di armoniche	Inferiore a -36dBm
	Corrente a vuoto	Modulazione completa AM 1.6A Max.
Ricevitore	Sistema di ricezione	Supereterodina a doppia conversione
	Frequenze IF	Doppia conversione 1° 10.695MHz/2° 455KHz
	Sensibilità	0.7 V per 10dB(S+N)/N in Modalità AM 0.7 V per 20dB SINAD in Modalità FM
	Potenza di uscita audio	2.0W @ 8 Ohm
	Distorsione audio	Inferiore a 8% @ 1KHz
	Reiezione dell'immagine	60 dB
	Reiezione del canale adiacente	60 dB
	Spuria di conduzione	Inferiore a -57 dBm
	Risposta in frequenza	300 - 2500Hz
	Altoparlante integrato	8 Ohm, rotondo
	Silenziamento	Regolabile; soglia inferiore a 1 microvolt

* Queste specifiche possono essere modificate senza preavviso.

14. Restrizioni all'uso

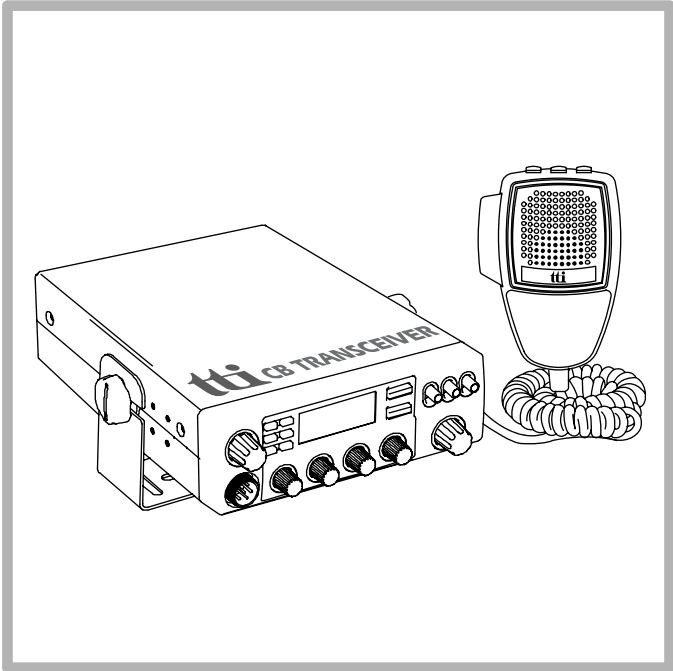
PAESE	Impostazioni	Restrizioni all'uso e altri commenti
BELGIO, SVIZZERA	EU F EC	40 Ch - 4W FM - è necessaria una licenza personale
		40 Ch - 1W AM - è necessaria una licenza personale
DANIMARCA, NORVEGIA LUSSEMBURGO	EC	40 Ch - 4W FM - Utilizzo libero
FINLANDIA, PORTOGALLO	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Utilizzo libero
FRANCIA, PAESI BASSI	EU F EC	40 Ch - 1W AM - Utilizzo libero
GERMANIA	D	80 Ch - 4W FM - è necessaria una licenza personale
		12 Ch - 1W AM - è necessaria una licenza personale
	EU	40 Ch - 1W AM - Usare solo i canali 4-15
	D2 EC	40 Ch - 4W FM - Utilizzo libero
		12 Ch - 1W AM - è necessaria una licenza personale
		fx consentito: 26.960 - 27.410 MHz "BAPT 222 ZV 104"
GRECIA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - Utilizzo libero
		40 Ch - 5W AM - Utilizzo libero
		T/R 20-02
IRLANDA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - Utilizzo libero
		40 Ch - 1W AM - Utilizzo libero
		S.I.No 436 del 1998. WIRELESS TELEGRAPHY ACT (legge sulla radiotelegrafia), 1926 (SEZIONI) (eccetto le radio (CB) di banda dei cittadini) disposizione, 1998
ITALIA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - è necessaria una licenza generale
		40 Ch - 1W AM - è necessaria una licenza generale
		34 Ch - 4W FM
		34 Ch - 1W AM(ERP) * la modalità AM è consentita solo per i canali 1-23
		PNF emesso con DM il 08.07.02 NOTE 49 A-B-C-D-E-G
SPAGNA	E EU F EC	40 Ch - 4W FM - è necessaria una licenza personale
		40 Ch - 4W AM - è necessaria una licenza personale
		Art.57 - Legge 11/1998 del 24 aprile
SVEZIA	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Utilizzo libero
		40 Ch - 1W AM - è necessaria una licenza personale
UK	UK EC	40 Ch - 4W FM - è necessaria una licenza personale
		UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-R&TTE - S.I.L. 2000:730
POLONIA	PL EU EC	40 Ch - 4W FM / AM - Utilizzo libero

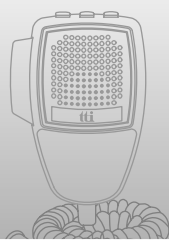
15. Tabella delle frequenze

	EU/E/F/	EC UK(CEPT)	I	I2	D			D2	PL	UK (ENG.)	
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.565	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42	26.575	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43	26.585	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	26.595	27.005	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45	26.605	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	26.625	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48	26.635	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49	26.645	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50	26.655	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52	26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53	26.685	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54	26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55	26.705	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56	26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	26.725	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58	26.735	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59	26.745	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60	26.755	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	26.765	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62	26.775	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63	26.785	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64	26.795	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65	26.805	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66	26.815	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67	26.825	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68	26.835	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69	26.845	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70	26.855	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	26.865	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72	26.875	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73	26.885	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74	26.895	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355	.....	35	27.355	75	26.905	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365	.....	36	27.365	76	26.915	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375	.....	37	27.375	77	26.925	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385	.....	38	27.385	78	26.935	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395	.....	39	27.395	79	26.945	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405	.....	40	27.405	80	26.955	27.405	27.400	27.99125

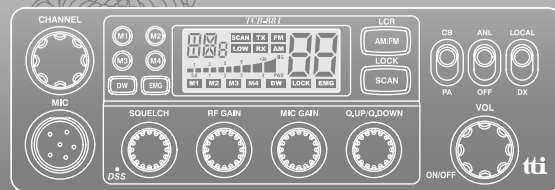
ITALIAN

AM/FM FM





TCB-881



4W RECEPTOR-TRANSMISOR CB MOVIL

MANUAL DE USO



www.ttikorea.co.kr

INDICE

1. Introducción	3
2. Accesorios en dotación	3
3. Instalación	3
4. Comandos y funciones	5
1) Selector de canales	5
2) Control de dos canales	5
3) Selector de canales de memoria	7
4) Tecla de emergencia	8
5) Visor de cristales líquidos	8
6) Tecla Scan/Lock	8
7) Tecla AM/FM y LCR	9
8) Selector CB/PA	9
9) Selector ANL/OFF	9
10) Selector Local/DX	9
11) Manopla de volumen y encendido/apagado	9
12) Selector rápido	10
13) Ganancia del micrófono	10
14) Ganancia RF	10
15) Silenciador	10
16) Toma microfónica	10
17) Conector de la antena	10
18) Indicador S	11
19) Toma PA	11
20) Toma EXT	11
21) Toma de alimentación 13.8V DC	11
5. Visor de cristales líquidos	11
6. Micrófono	12
7. Ajustes	12
8. Uso del aparato	13
9. Selección de la banda	14
10. Guía a las averías	15
11. Datos	16
12. Restricciones al uso	17
13. Tabla de las frecuencias	18

1. Introducción

El receptor-transmisor TCB-881 ha sido diseñado para suministrar buenos rendimientos en cualquier condición de funcionamiento gracias a su bastidor recubierto, a las PCB y a los componentes. Además este receptor-transmisor será cómodo de utilizar debido a la forma ergonómica con la cual ha sido concebido y que ha permitido de posicionar las manoplas y las teclas en los sitios correctos. Gracias a la combinación entre manoplas y teclas bien diseñadas y layout gráficos de fácil manejo, los usuarios aprenderán pronto a utilizar fácilmente el receptor-transmisor. La nueva modalidad Menu satisfecerá los profesionales. La elegante y refinada luz azul del LED es apta para cualquier vehículo.

Este manual de uso ha sido concebido para permitir de utilizar a lo mejor este receptor-transmisor CB, por lo tanto aconsejamos de invertir algunos minutos en la lectura de este Manual de uso antes de utilizar por primera vez el receptor-transmisor CB.

2. Accesorios en dotación

Este receptor-transmisor está dotado de una amplia gama de accesorios para ayudar los usuarios a empezar a utilizar y sacar provecho inmediatamente de todas las funciones.

Receptor-transmisor TCB-881	1 pieza
Micrófono con cable	1 pieza
Cable de alimentación	1 pieza
Soporte para el armado de la radio	1 pieza
Tornillo de mariposa para el armado del radio con junta de goma	2 piezas
Tornillo de montaje con junta (para el soporte del receptor-transmisor)	3 piezas
Tornillo de montaje con junta (para el soporte microfónico)	2 piezas
Soporte para el armado del micrófono	1 pieza

3. Instalación

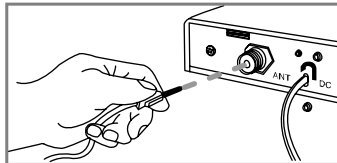
Seleccionar antes de todo el sitio en el cual colocar el receptor-transmisor y el micrófono, de manera que el usuario pueda utilizar cómodamente el aparato. De costumbre el receptor-transmisor tendría que ser instalado en posición horizontal, todavía puede

también ser armado en vertical. El soporte suministrado con el aparato puede ser instalado por arriba o por debajo del aparato de manera que el TCB-881 quede sostenido por el soporte o pueda ser colgado al mismo.

El receptor-transmisor tiene que ser colocado en un sitio que no obstaculice el conductor y los pasajeros. Seleccionar un sitio en el cual sea posible un fácil acceso al micrófono y a todos los dispositivos de control.

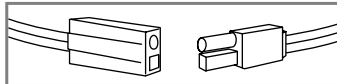
- 1) Colocar el soporte de armado en el sitio en el cual se instalará el aparato.
- 2) Hacer agujeros con el taladro y sujetar el soporte de armado.

- 3) Conectar el enchufe del cable de la antena al conector estándar del receptor-transmisor marcado por "ANT".



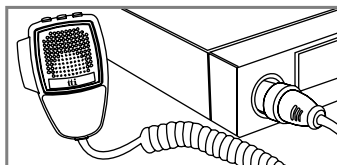
- 4) Conectar el cable de alimentación directamente a la batería o a la caja de fusibles del vehículo. Asegurarse antes de todo de la polaridad de las baterías y, luego, conectar el cable (rojo polo positivo (+), negro: polo negativo (-)). Los mismos colores se encuentran sobre la batería o en la caja de fusibles del vehículo).

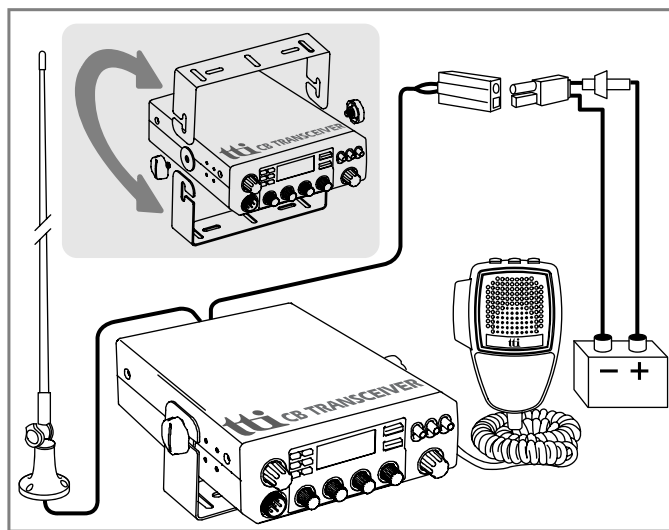
- 5) Conectar el cable de alimentación con el cable del receptor-transmisor.



- 6) Montar el soporte micrófono sobre uno de los lados del receptor-transmisor o al lado del mismo con los dos tornillos suministrados junto al aparato.

- 7) Conectar el micrófono con el conector micrófono del receptor-transmisor. Ahora el receptor-transmisor está lista para ser utilizado.





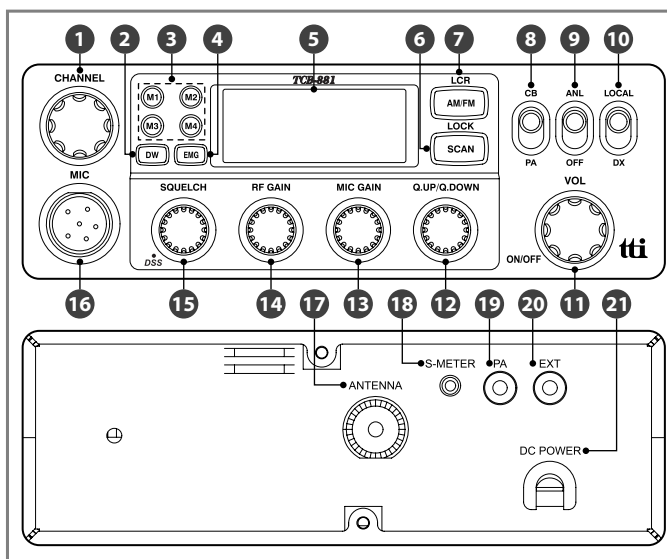
Instalación de la antena

Es muy importante seleccionar una antena de 27MHz de alta eficiencia y de buena calidad. Una antena de calidad modesta o que no sea diseñada para la banda de 27MHz tiene un rendimiento muy escaso y puede dañar el receptor-transmisor.

- 1) Colocar la antena lo más alto posible.
- 2) Mayor es la longitud de la antena, mejores son, por lo general, los rendimientos del receptor-transmisor.
- 3) Tratar de armar la antena en el centro de la superficie seleccionada.
- 4) Verificar que la conexión de puesta a tierra metal-metal sea firme.

Atención: no tratar de ninguna forma de poner en funcionamiento el receptor-transmisor antes de haberlo conectado a una antena apta para evitar daños.

4. Comandos y funciones



1) Selector de canales



Girar hacia la derecha o hacia la izquierda. Permite el acceso a un canal a la vez y de seleccionar el canal deseado.

2) Control de dos canales



Presionar durante un tiempo breve esta tecla para monitorear dos canales seleccionados y almacenados anteriormente. Es posible seleccionar el canal para las emergencias. Para desactivar esta función, presionar nuevamente para un breve rato esta tecla.

Para ajustar el reloj de doble función por primera vez, presionar para un rato breve esta tecla mientras que el canal corriente se encuentra activo (principal).

El icóno DW parpadea.

Seleccionar otro canal a utilizar como sub-canal (canal secundario), mientras que el icóno parpadea, utilizando el selector de canales o el selector rápido Up/Down. Presionar esta tecla nuevamente durante un breve rato para activar el reloj de doble función. El icóno termina de parpadear y queda visualizado en el visor. El reloj de doble función es activo.

Para modificar los canales del reloj de doble función, presionar la tecla DW mientras el reloj de doble función es activo. El reloj de doble función está desactivado.

En caso de que el usuario presione la tecla PTT durante la recepción de una señal en modalidad Dual Watch (reloj de doble función), el receptor-transmisor transmite en el canal visualizado. En caso de que el usuario presione la tecla PTT cuando no hay señales, el receptor-transmisor transmite en el canal principal.

Emergency Scan (barrido del canal de emergencia): presionar la tecla dual watch por aproximadamente dos (2) segundos. El receptor-transmisor pone en marcha el barrido del canal de emergencia. Durante el barrido el receptor-transmisor accede al canal de emergencia cada segundo. Presionar esta tecla para desactivar el barrido.

3) Selector de canales de memoria



Una rápida pulsación permite de acceder directamente a los canales almacenados anteriormente (Memory Recall – recuperación de la memoria).

memoria (M1, M2, M3 e M4).

Para almacenar los canales (Memory Store - almacenamiento), seleccionar antes de todo el canal que hay que almacenar, y presionar uno de los selectores de los canales de memoria durante más de 3 segundos. El canal es almacenado y el receptor-transmisor es activo en el mismo canal.

Para volver al canal anterior, presionar por un breve rato el selector de canales de memoria o utilizar el selector de canales o el selector rápido Up/Down.

En caso de que el canal seleccionado corresponda a un canal almacenado, el icóno numérico de la posición en la memoria correspondiente parpadea.

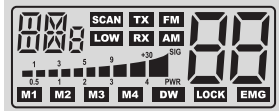
4) Tecla de emergencia



La pulsación de esta tecla permite el acceso al canal de emergencia. El visor visualiza CH 9" y el ícono EMG. El selector de canales, el selector rápido Up/Down y los selectores de los canales de memoria no están disponibles.

Para volver a la modalidad de funcionamiento anterior, presionar nuevamente para un breve rato la tecla de emergencia.

5) Visor de cristales líquidos



Visualiza la mayoría de las informaciones de funcionamiento. Ver el punto 5 para mayores detalles.

6) Tecla Scan/Lock



Scan: presionar esta tecla durante un breve rato para activar el barrido hacia adelante y detectar los canales ocupados por otros.

Para (des)activar el barrido de los canales, presionar durante un breve rato la tecla Scan. El ícono Scan aparece cuando el barrido de los canales es activo. El barrido se interrumpe solamente cuando el usuario lo desactiva.

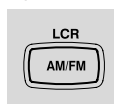
Girar en sentido anti-horario el selector de los canales durante el barrido para cambiar la dirección del barrido.

Si el usuario presiona la tecla PTT mientras el receptor-transmisor detecta una señal, la radio transmite en el mismo canal. El barrido reanuda una vez transcurrida la duración de la recepción durante el barrido o la duración del retraso durante el barrido. Para reanudar de inmediato el barrido, utilizar el selector de canales o el lector rápido Up/Down.

Si el usuario presiona la tecla PTT durante el barrido, la radio vuelve al canal originario. El barrido reanuda una vez transcurrida la duración de la recepción durante el barrido y/o la duración del retraso durante el barrido. Para reanudar de inmediato el barrido, utilizar el selector de canales o el selector rápido Up/Down.

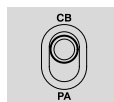
Lock: presionar esta tecla durante más de 2 segundos para (des)activar la función de bloqueo de las teclas. Esta función bloquea solamente el selector de canales, las teclas rápidas Up/Down, la tecla AM/FM y la tecla barrido. Las demás teclas y los demás selectores quedan disponibles.

7) Tecla AM/FM y LCR



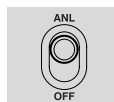
Si el receptor-transmisor es utilizado en modalidad banda de frecuencia UK, UE o EC, esta tecla permite de (des)activar la función Last Channel Recall (recuperación del último canal). En todas las demás modalidades (de ser permitido por las normas esta tecla permite de conmutar entre las modalidades AM y FM por medio de una breve pulsación.

8) Selector CB/PA



Este selector tendría que ser ajustado sobre CB para que el usuario pueda utilizar el receptor-transmisor CB. Para anuncios públicos, seleccionar PA. En este caso solamente la tecla PTT está disponible y el usuario puede hablar a través de los altavoces PA.

9) Selector ANL/OFF



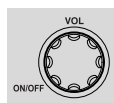
Si el usuario selecciona ANL, el receptor-transmisor reduce el ruido impulsivo procedente del motor del vehículo o de Fuentes externas. Este selector es disponible solamente cuando el receptor-transmisor se encuentra en modalidad AM.

10) Selector Local/DX



Para recibir señales débiles, posicionar el selector sobre DX. Si el receptor-transmisor recibe señales muy fuertes, posicionar el selector sobre Local. De esta forma es posible atenuar el sonido mejorando su calidad.

11) Manopla de volumen y encendido/apagado



Girar en sentido horario esta manopla para encender el receptor-transmisor. El receptor-transmisor está encendido cuando el usuario oíe click. Con más el usuario gira en sentido horario esta manopla, con más sube el nivel del sonido audio.

12) Selector rápido



Girar este selector en sentido horario para aumentar los números de los canales de 10 unidades. Girar este selector en sentido anti-horario para reducir los números de los canales de 10 unidades.

13) Ganancia del micrófono



Girar esta manopla en sentido horario y anti-horario para conseguir una ganancia del micrófono mejor, manteniendo el micrófono a la distancia óptima de la boca.

14) Ganancia RF



Girar esta manopla en sentido horario hasta conseguir una ganancia RF mejor. En presencia de una señal muy fuerte, para reducir la sensibilidad, girar la manopla en sentido anti-horario.

15) Silenciador

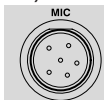


Girar esta manopla en sentido anti-horario hasta que se oiga un ruido de fondo. Girar, entonces, la manopla ligeramente en sentido horario hasta que el ruido no desaparezca. De esta forma, es posible conseguir la mejor sensibilidad de recepción.

Sistema dinámico del Squelch: Si usted desea utilizar el sistema dinámico, gire el mando del Squelch en sentido de las agujas del reloj, hasta oír el "CLIC".

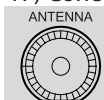
Si usted no desea utilizar esta función, gire el mando del Squelch en sentido contrario a las agujas del reloj y volverá a la posición de inicio. (Squelch manual)

16) Toma microfónica



Introducir el micrófono en este jack. Consultar el manual para ejecutar con facilidad la conexión.

17) Conector de la antena



Introducir el conector macho del cable de la antena en el conector hembra de la antena.

18) Indicador S

S-METER Conectar un indicador S externo (no está suministrado con el aparato) a esta puerta.



19) Toma PA

PA Conectar un altavoz para utilizar este receptor-transmisor como un amplificador de audio.



20) Toma EXT

EXT Si el usuario conecta un altavoz a esta puerta, el altavoz integrado se desactiva.



21) Toma de alimentación 13.8V DC

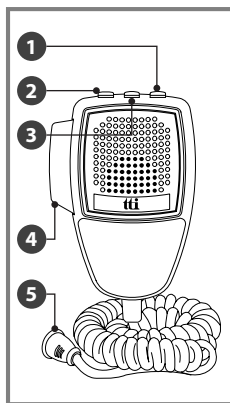
DC POWER Conectar el cable de alimentación a esta puerta.
Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.



5. Visor de cristales líquidos

1	Banda de frecuencia seleccionada
2	Alimentación insuficiente (AM 1 Watio)
3	Barrido
4	Transmisión
5	Modalidad FM
6	Modalidad AM
7	Visualización del canal
8	Indicador de la fuerza de la señal
9	Almacenamiento de los canales activo
10	Recepción
11	Modalidad Dual Watch (reloj de doble función)
12	Bloqueo de las teclas
13	Visualización del canal de emergencia

6. Micrófono



1. Tecla Up: esta tecla permite de acceder a los canales sucesivos.
2. Tecla Down: esta tecla permite de acceder a los canales anteriores.
3. Tecla Lock: esta tecla permite de bloquear las teclas Up y Down del micrófono. Además, esta tecla tiene la misma función de la tecla Lock en el panel frontal del receptor-transmisor.
4. Tecla PTT: el usuario puede transmitir presionando esta tecla.
5. Conector microfónico de 6 polos: conectar este conector al jack microfónico en el panel frontal del receptor-transmisor.

7. Ajustes

Presionando la tecla Lock del micrófono es posible encender el receptor-transmisor. El receptor-transmisor accede a la modalidad Menu Setting (ajuste), que presenta las siguientes funciones de menú. Esta modalidad permite de programar las preferencias del usuario, activar las funciones y utilizar las funciones avanzadas.

Visor	Funciones	Ajustes
bP	Tono Bip	On oN /Off oF
t0	Timer de temporización	Off oF y 1~99 segundos
5r	Timer recepción durante el barrido	Continuo Co 1~99 segundos
5d	Timer retraso durante el barrido (luego de la recepción de la señal)	Off oF 1~99 segundos
bL	Graduador iluminación de fondo	Elevada H /Baja Lo /Off oF

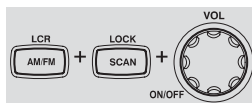
Nota:

1. Utilizar el selector de canales para seleccionar las funciones del menú principal, como Tono Bip, Timer de temporización, Timer recepción durante el barrido, Timer retraso durante el barrido, Graduador iluminación de fondo y Timer iluminación de fondo.
2. Utilizar la tecla AM/FM para introducir el nivel de ajuste del valor.
3. Utilizar el selector de canales para seleccionar o modificar cualquier valor mientras está parpadeando.
4. Utilizar la tecla SCAN para volver a las funciones anteriores del menú principal.
5. Presionar la tecla Lock o PTT del micrófono para completar las selecciones y las modificaciones y volver en la modalidad stand-by. De lo contrario, las selecciones y las modificaciones serán confirmadas automáticamente después de 5 segundos. Si el usuario utiliza la tecla Scan para volver a las funciones anteriores del menú principal, estas serán acompañadas por la confirmación automática de los valores selecciones y de las modificaciones.

8. Uso del aparato

- 1) Asegurarse de que el micrófono se encuentre conectado al jack microfónico.
- 2) Asegurarse de que el cable de alimentación se encuentre conectado de la forma correcta.
- 3) Asegurarse de que la antena se encuentre conectada al conector de la antena.
- 4) Girar por completo en sentido anti-horario la manopla de comando para el silenciador.
- 5) Encender el receptor-transmisor y ajustar el nivel del volumen.
- 6) Ajustar la manopla de comando para el silenciador en el nivel óptimo.
- 7) Seleccionar el canal que se requiere.
- 8) Para transmitir, presionar la tecla PTT y hablar en el micrófono.
- 9) Para recibir, liberar la tecla PTT.

9. Selección de la banda



Presionando al mismo tiempo las teclas AM/FM y Scan es posible encender el receptor-transmisor. A través del selector de los canales,

seleccionar la banda deseada. El visor LCD visualiza las informaciones relativas a la banda. La siguiente tabla indica las bandas disponibles en cada área.

Presionar la tecla AM/FM mientras en el visor parpadean las informaciones relativas a la banda o esperar 5 segundos para completar la selección y acceder a la modalidad de transmisión y recepción. Este receptor-transmisor tiene un ajuste de banda "EC".

Ajustes	Display	Banda
EC	EC	Europa 40 Ch FM 4W
E	E	España 40 Ch AM/FM 4W
F	F	Francia 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W
PL	PL	Polonia 40 Ch AM / FM 4W (frecuencias polacas : 5KHz)
UK	UK	UK 40 Ch FM 4W (frecuencias británicas)
UE (EU,UK)	UE	UK 40 Ch FM 4W (frecuencias británicas) + CEPT 40 Ch FM 4W (EC)
I	I	Italia 40 Ch AM / FM 4W
I2	I2	Italia 34 Ch AM / FM 4W
D	d	Alemania 80 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
D2	d2	Alemania 40 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
EU	EU	Europa 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W

10. Guía a las averías

En caso de tener problemas con el receptor-transmisor TCB-881, controlar antes de todo la alimentación. La conexión incorrecta del cable de alimentación puede ocasionar problemas como ausencia de transmisión, ausencia de recepción o de escasa calidad, sonido débil o ausente. Asegurarse de que el micrófono y la antena se encuentren conectados correctamente.

Si el problema persistiera, reajustar el receptor-transmisor siguiendo las instrucciones detalladas a continuación:



1. Apagar el receptor-transmisor.
2. Encender el receptor-transmisor presionando al mismo tiempo las teclas M1 y M2.

De esta forma el receptor-transmisor es reajustado, el contenido de todas las posiciones de la memoria es borrado y los parámetros vuelven a los valores iniciales de default.

Este procedimiento permite de resolver la mayoría de los problemas. De lo contrario, contactar el revendedor o visitar nuestro sitio web.

11. Datos

Generales	Canal	40 (ver tabla de las bandas de frecuencia.)
	Gama de frecuencia	26.965 MHz ~ 27.405 MHz
	Modalidad de funcionamiento	F3E (FM), A3E (AM)
	Control de las frecuencias	Sintetizador PLL
	Tolerancia de la frecuencia	0.002%
	Temperatura durante el funcionamiento	-10 ~ + 55° C
	Micrófono	Tipo de enchufe
	Tensión de entrada	13.8V DC ± 15%
	Dimensiones	156 (A) x 176 (L) x 51(H)
	Peso	990 gr
	Conector de la antena	Tipo SO-239
Transmisor	Salida de potencia	Ciclo de trabajo 10% 4 Watt @13.8V DC
	Modulación	AM: 85% - 95%
		FM: 1.8KHz ± 0.2KHz
	Respuesta en frecuencia	300Hz - 3000Hz
	Impedancia de salida	50ohmios, no balanceada
	Supresión de los armónicos	Inferior a -36dBm
	Corriente en vacío	Modulación completa AM 1.6A Max.
Receptor	Sistema de recepción	Superheterodino de doble conversión
	Frecuencias IF	Doble conversión
		1° 10.695MHz/2° 455KHz
	Sensibilidad	0.7V para 10dB(S+N)/N en Modalidad AM
		0.7V para 20dB SINAD en Modalidad FM
	Potencia de salida audio	2.0W @ 8 Ohmios
	Distorsión de audiofrecuencia	Inferior a 8% @ 1KHz
	Atenuación de la imagen	60 dB
	Atenuación del canal adyacente	60 dB
	Espuria por conducción	Inferior a -57dBm
	Respuesta en frecuencia	300 - 2500Hz
Altavoz integrado	8 Ohmios, Redondo	
Silenciador	Ajustable, umbral inferior a 1 microvoltio	

* Estas especificaciones pueden ser modificadas sin preaviso alguno.

12. Restricciones al uso

PAIS	Ajustes	Restricciones al uso y demás comentarios
BELGICA, SUIZA	EU F EC	40 Ch - 4W FM – es necesaria una licencia personal 40 Ch - 1W AM – es necesaria una licencia personal
DINAMARCA, NORUEGA LUXEMBURGO	EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre
FINLANDIA, PORTUGAL FRANCIA, PAESIES BAJOS	EU F EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre 40 Ch - 1W AM – Utilizo libre
ALEMANIA	D EU D2 EC	80 Ch - 4W FM – es necesaria una licencia personal 12 Ch - 1W AM – es necesaria una licencia personal 40 Ch - 1W AM – Utilizar solamente los canales 4-15 40 Ch - 4W FM – Utilizo libre 12 Ch - 1W AM – es necesaria una licencia personal
		fx permitido: 26.960 - 27.410 MHz "BAPT 222 ZV 104"
GRECIA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre 40 Ch - 5W AM – Utilizo libre
		T/R 20-02
IRLANDA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre 40 Ch - 1W AM – Utilizo libre
		S.I.No 436 del 1998. WIRELESS TELEGRAPHY ACT (ley sobre la radiotelegrafía) 1926 (SECCIONES) (excepto las radios (CB) de los ciudadanos) disposiciones, 1998
ITALIA	E EU F I EC I2	40 Ch - 4W FM – es necesaria una licencia general 40 Ch - 1W AM - es necesaria una licencia general 34 Ch - 4W FM 34 Ch - 1W AM(ERP) * la modalidad AM es permitida solamente para los canales 1-23
		PNF emitido con DM el 08.07.02 NOTAS 49 A-B-C-D-E-G
ESPAÑA	E EU F EC	40 Ch - 4W FM – es necesaria una licencia personal 40 Ch - 4W AM – es necesaria una licencia personal
		Art.57 - Ley 11/1998 del 24 de abril
SUECIA	EU F EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre 40 Ch - 1W AM – es necesaria una licencia personal
UK	UK EC	40 Ch - 4W FM – es necesaria una licencia personal
		UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-R&TTE - S.I.L. 2000:730
POLONIA	PL EU EC	40 Ch - 4W FM / AM – Utilizo libre

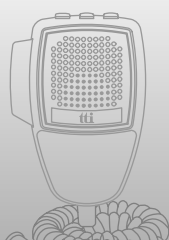
SPANISH

13. Tabla de las frecuencias

SPANISH

	EU/E/F/	EC UK(CEPT)	I	I2	D			D2	PL	UK (ENG.)	
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.565	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42	26.575	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43	26.585	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	26.595	27.005	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45	26.605	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	26.625	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48	26.635	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49	26.645	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50	26.655	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52	26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53	26.685	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54	26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55	26.705	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56	26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	26.725	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58	26.735	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59	26.745	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60	26.755	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	26.765	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62	26.775	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63	26.785	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64	26.795	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65	26.805	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66	26.815	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67	26.825	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68	26.835	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69	26.845	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70	26.855	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	26.865	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72	26.875	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73	26.885	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74	26.895	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355		35	27.355	75	26.905	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365		36	27.365	76	26.915	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375		37	27.375	77	26.925	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385		38	27.385	78	26.935	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395		39	27.395	79	26.945	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405		40	27.405	80	26.955	27.405	27.400	27.99125

AM/FM FM



TCB-881



**Manual in limba Romana pentru Statie radio
TTi model TCB-881**



www.ttiromania.ro
www.magazin-online.ro
www.fomco.ro

CUPRINS

1. INTRODUCERE	3
2. ACCESORII	3
3. INSTALARE	3
4. COMENZI SI FUNCTII	6
1) Canalul selector	6
2) Dual Watch	6
3) Selector memorie canale	7
4) Butonul de urgenta	8
5) Ecranul LCD	8
6) Butonul scanare/blocare	8
7) Butonul AM/FM si LCR	9
8) Selectorul CB/PA	9
9) Selectorul ANL/OFF	9
10) Selectorul Local/DX	9
11) Butonul volum si pornit/oprit	9
12) Butonul quick up/quick down	9
13) Buton microfon Gain	10
14) Butonul RF Gain	10
15) Butonul Squelch	10
16) Microfonul Jack	10
17) Conectorul antenei	10
18) S-Meter	10
19) Jack PA	10
20) EXT Jack	11
21) Putere 13.2 V DC	11
5. ECRAN LCD	10
6. MICROFON	12
7. SETARI MENU	11
8. FOLOSIREA APARATULUI	11
9. SELECTARE BANDA	11
10. PROBLEME INTALNITE	12
11. DECLARATIE CE	12
12. RECOMANDARI DE SIGURANTA	13
13. SPECIFICATII TEHNICE	13
14. RESTRICTII IN TIMPUL UTILIZARII	14
15. TABEL FRECVENTE	15

1. INTRODUCERE

Statia radio TCB-881 este proiectata pentru a avea o buna performanta in orice conditii de operare, s-au utilizat structuri robuste si parti componente de calitate. Aceasta statie este proiectata pentru confortul utilizatorilor, implementand ergonomie umana pentru o pozitionare a potentiometrelor si butoanelor statiei in locul cel mai potrivit. Combinatia unui design bun al potentiometrelor si butoanelor statiei presupune o amplasare grafica prietenoasa care vor dirija utilizatorii sa se adapteze rapid pentru o utilizare usoara. Noul mod de pozitionare a meniului va face pe utilizatorii profesioniști mai satisfacuti. Lumina generata de LED-ul albastru din display creaza o nota de eleganta si lux , infrumusetand desingnul statiei si mergand foarte bine in orice vehicul.

Acest manual de utilizare a fost creat pentru ca utilizatorul sa poata folosi cat mai bine statia radio CB, asadar este recomandat sa luati o pauza de cateva minute si sa cititi acest manual cu instructiuni inainte de prima utilizare a statiei radio CB.

2. ACCESORII

Aparatul este dotat cu o gama larga de accesorii pentru a va ajuta.

Statie radio TCB-881	1 buc
Microfon cu cablu	1 buc
Cablu alimentator	1 buc
Suport de montaj din tabla	1 buc
Suruburi fixare statie si saibe de cauciuc	2 buc
Suruburi cu saiba (pentru fixare suport)	3 buc
Suruburi cu saiba (pentru fixare microfon)	2 buc
Suruburi si suport microfon	1 buc

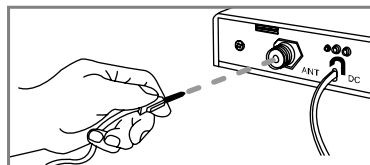
3. INSTALARE

Gasiti mai intai locatia pentru aparat si microfon, cea mai convenienta. Aparatul ar trebui montat orizontal, dar poate fi montat si vertical. Suportul din tabla pentru montaj poate fi fixata deasupra sau sub statie.

ROMANIAN

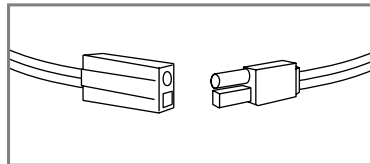
Locatia pentru aparat nu trebuie sa interfereze cu soferul sau pasagerii. Alegeti un loc unde microfonul si toate comenzile sunt usor accesibile.

- 1) Montati suportul de sustinere a statiei intr-o locatie potrivita unde o instalati.
- 2) Faceti gauri si fixati-o in locatie respectiva.
- 3) Conectati mufa mama a cablului antenei in mufa tata standard a aparatului, care este marcata "ANT"

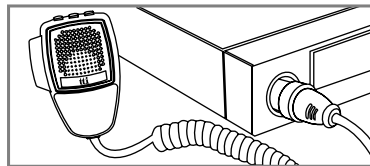


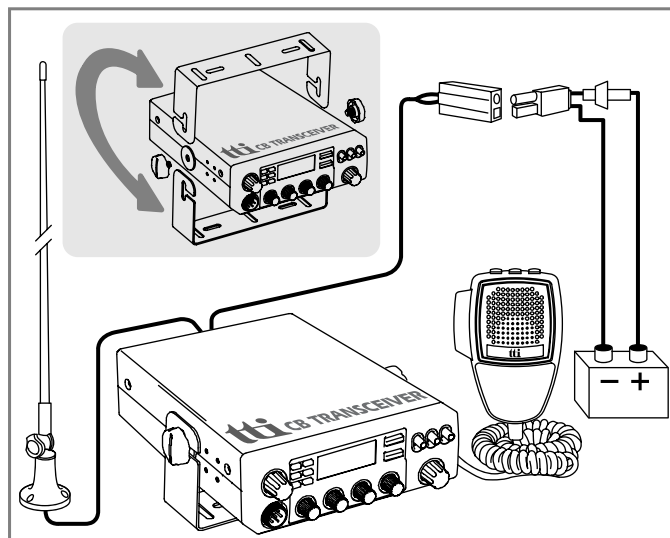
standard a aparatului, care este marcata "ANT"

- 4) Conectati cablul alimentator direct in bateria vehicului sau in bricheta masinii. Aveti grija mai intai sa fiti siguri de polaritatea bateriei si conectati cablul. (Rosu: polul pozitiv(+), negru: polul negativ (-). Aceleasi culori sunt afisate pe baterie si in bricheta).
- 5) Conectati cablul alimentator in cablul aparatului.



- 6) Montati microfonul in apropierea statiei, folosind cele 2 suruburi incluse.
- 7) Conectati microfonul in suport.





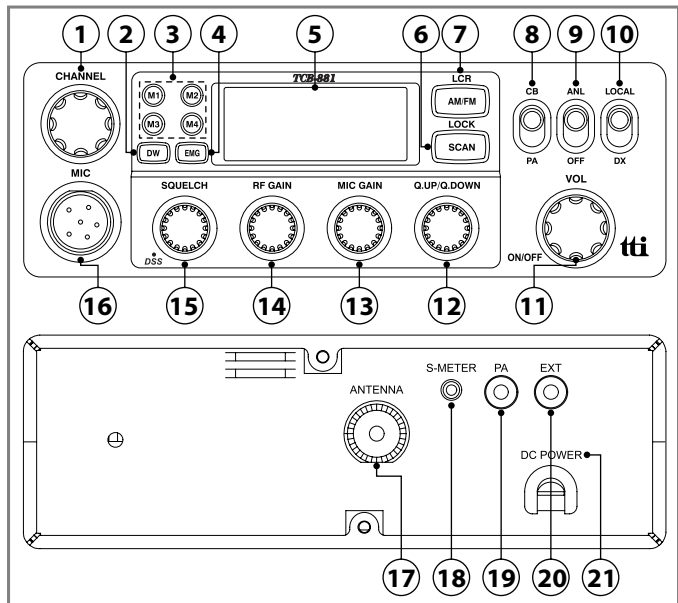
INSTALAREA ANTENEI

Este foarte important sa alegeti o antena de 27 MHz de buna calitate si cu o eficienta ridicata. O antena de calitate proasta sau una care nu este facuta pentru banda de 27 MHz va da o calitate scazuta si poate strica aparatul.

- 1) Plasati antena cat mai sus posibil
- 2) Cu cat antena este mai lunga, cu atat este mai buna performanta aparatului
- 3) Incercati sa montati antena in centrul suprafetei ales de dvs.
- 4) Fiti siguri ca aveti o conexiune metal-metal (o masa perfecta)
- 5) Aveti grija sa nu deteriorati cablul in timpul instalarii.

AVERTISMENT: niciodata sa nu incercati sa folositi aparatul inainte sa ii conectati o antena potrivita.

4. COMENZI SI FUNCTII



1) Canalul selector



Rotiti dreapta sau stanga, si aceasta va permite sa selectati canalul unul cate unul pe care vreti sa-l folositi.

2) Dual Watch



Apasand acest buton, va permite sa monitorizati 2 canale pe care le-ati preselectat si memorat. Puteti selecta canalul de urgenta. Pentru a opri aceasta functie, apasati din nou acest buton.

Pentru a programa dual watch pentru prima data, apasati acest buton in timp ce sunteti pe canalul curent. Imaginea DW va clipi.

Selectati alt canal pe care doriti sa-l folositi ca pe un canal secundar in timpul clipirii imaginii utilizand canalul selector sau selectorul quick up/quick down.

Apasati acest buton din nou pentru a activa dual watch (veghearea dubla). Aceasta imaginea nu va mai clipi si ramane afisata pe ecran.

Dual watch incepe.

Pentru a schimba canalele dual watch, apasati butonul DW in timpul dual watch. Dual watch inceteaza.

Daca apastai butonul PTT in timp ce primiti un semnal in modul dual watch aparatul va transmite pe canalul curent afisat.

Scanarea de urgenta: apasati butonul dual watch pentru 2 secunde, aparatul va incepe scanarea de urgenta. Aparatul controleaza canalul de urgenta o data la fiecare secunda pe timpul scanarii. Apasati butonul scan pentru a dezactiva scanarea.

3) Selector memorie canale



Apasand acest buton va permite accesul direct la canalele pre-memorate (Memory recall). LCD-ul afiseaza imaginea cu unul din numarul memoriei. (M1, M2, M3 si M4).

Canalele memorate (Memory store), mai intai selectati canalul pe care doriti sa-l memorati si apasati unul din selectoarele memorie canal pentru 3 secunde. Aceasta va memora canalul si in acelasi timp statia incepe sa functioneze pe acelasi canal. Pentru a va intoarce la canalul precedent apasati selectorul memorie canal, sau folositi canalul selector sau selectorul quick up/quick down.

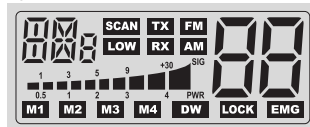
Cand selectati un canal si canalul este acelasi cu unul din canalele memorate, imaginea la fel al numarului memoriei va clipi.

4) Butonul de urgenta



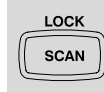
Apasand acest buton ajungeti la canalul de urgenta, "CH 9" iar imaginea EMG va fi afisata. Canalul selector, selectorul quick up/quick down si orice canale selectoare de memorie nu vor functiona. Pentru a va intoarce la modul precedent, apasati din nou butonul de urgenta.

5) Ecranul LCD



Cele mai multe din informatii sunt afisate pe acest ecran.

6) Butonul scanare/blocare



Scanare: apasand acest buton pentru a porni scanarea, astfel veti gasi canalele ocupate de altii.

Pentru a activa/dezactiva scanare canal, apasati

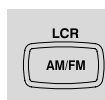
butonul Scan. Imaginea Scan va aparea atunci cand scanare canal este activa. Scanarea se va opri atunci cand dezactivati functia de scanare.

Rotiti canalul selector in sensul invers acelor de ceasornic in timpul scanarii pentru a schimba directia scanarii.

Aparatul va scana peste toate canalele. Daca acesta detecteaza un semnal valid scanarea se va opri pentru o perioada ce a fost programata din proprietatile meniului. Daca apasati butonul PTT atunci cand aparatul detecteaza un semnal, radioul va transmite pe acelasi canal. Daca apasati butonul PTT in timpul scanarii, radioul va reveni la canalul principal.

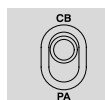
Blocare: apasand acest buton mai mult de 2 secunde pentru a activa si dezactiva functia blocare tastatura. Aceasta functie blocheaza doar canalul selector, butoanele quick up/quick down, butonul scanare. Alte butoane si selectoare functioneaza normal.

7) Butonul AM/FM si LCR



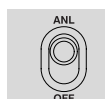
Cand aparatul este folosit in modurile benzilor de frecvente UK, UE sau EC acest buton activeaza/dezactiveaza functia Lasi Channel Recall. In toate celelalte moduri acest buton permite utilizatorului sa schimbe intre modurile AM si FM, apasand acest buton.

8) Selectorul CB/PA



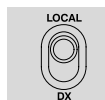
Pentru a face un anunt public, PA poate fi selectat. In acest caz doar butonul PTT functioneaza si puteti vorbi la difuzoarele PA.

9) Selectorul ANL/OFF



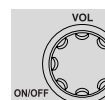
Selectand locatia ANL statia poate reduce unele zgomote generate de catre motorul vehiculului dvs sau de surse externe. Acesta functioneaza doar cand statia este in modul AM.

10) Selectorul Local/DX



Pentru a primi semnale slabe, localizati selectorul in pozitia DX. In timp ce statia este in locatia unde semnalul este puternic, locatia selectorului este in pozitia Local.

11) Butonul volum si pornit/oprit



Pentru a porni aparatul rotiti de acest buton in sensul acelor de ceasornic. Dupa ce se aude un clic aparatul este pornit. Pe masura ce rotiti mai mult acest buton sunetul se mareste.

12) Butonul quick up/quick down



Rotiti acest selector in sensul acelor de ceasornic pentru a muta numarul canalelor in 10 pasi.

13) Buton microfon Gain



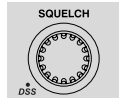
Rotiti acest buton in sensul acelor de ceasornic si in sensul invers pana cand obtineti rezultatul cel mai bun in timp ce schimbati distanta lui fata de gura.

14) Butonul RF Gain



Rotiti acest buton in sensul acelor de ceasornic si in sensul invers pana cand obtineti rezultatul cel mai bun in timp ce schimbati distanta lui fata de gura.

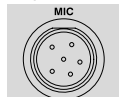
15) Butonul Squelch



Rotiti acest buton in sensul invers acelor de ceasornic pana cand auziti un zgomot in fundal si apoi rotiti putin butonul in sensul acelor de ceasornic pana cand zgomotul dispare. In acest fel obtineti sensibilitatea maxima, adica aveti distanta de receptie maxima.

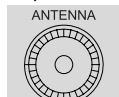
Squelch cu sistem dinamic: Daca doriti sa utilizati acest buton pentru Squelch cu sistem dinamic, rotiti acest buton in sensul invers acelor de ceas pana cand auziti un sunet clic. Pentru a va intoarce la squelch-ul manual rotiti acest buton in sensul acelor de ceas pana cand auziti un clic si apoi urmati procedura squelch-ului manual.

16) Microfonul Jack



Introduceti microfonul in acest Jack. distanta maxima de receptie.

17) Conectorul antenei



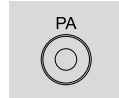
Introduceti in conectorul principal al cablului antenei in conectorul mama al antenei.

18) S-Meter



Conectati un S-Meter extern. Nu este disponibil pentru aceasta statie.

19) Jack PA



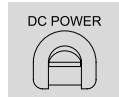
Connect a loud speaker to use this transceiver as an audio amplifier.

20) EXT Jack



Conectand o boxa externa la aceasta mufa face ca difuzorul intern sa treaca in pozitia inchis.

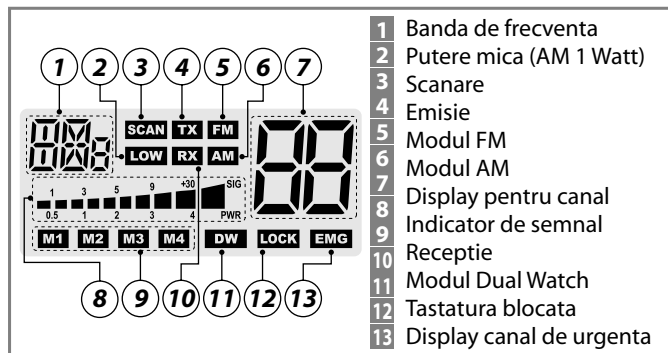
21) Putere 13.2V DC



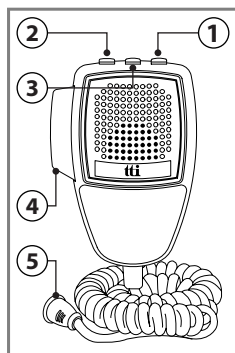
Conectati cablul alimentator aici.

Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

5. ECRAN LCD



6. MICROFON



- 1 Butonul Sus: folositi acest buton pentru a schimba canalele crescator.
- 2 Butonul Jos: folositi acest buton pentru a schimba canalele descrescator.
- 3 Buton blocare: acesta blocheaza butoanele Sus si Jos ale microfonului.
- 4 Butonul PTT: In timp ce apasati acest buton, puteti transmite.
- 5 Conector microfon 6 pini: conectati-l in microfonul Jack de pe panoul aparatului.

7. SETARI MENU

Apasand butonul de blocare al microfonului, porniti aparatul. Modul setari menu va permite sa programati preferintele utilizatorului, trasaturi activate si folosirea functiilor avansate.

Display	Functii	Setari
bP	Ton de apel cu bip	On(oN) / Off(oF)
to	Perioada de emisie programabila, TOT	Off(oF) and 1~99 Sec.
Sr	Scanare la receptie o perioada	Continue(Co) and 1-99 Sec.
So	Reluare scanare dupa o anumita	Off(oF) and 1~99 Sec.
bl	Lumina din background programabila ca intensitate si ca durata perioada determinata	High(H) / Low(Lo) / Off(oF)

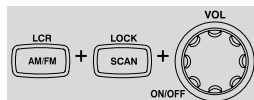
Note :

1. Folositi butonul de schimbat canalele pentru a selecta functia din meniu dorita, cum ar fi: ton de apel cu bip, perioada de emisie programabila - functia TOT, scanare la receptie o perioada determinata, reluare scanare dupa o anumita perioada, lumina din background programabila ca intensitate si ca durata.
2. Folositi butonul AM/FM pentru a seta valoarea dorita.
3. Folositi butonul de schimbat canalele pentru a selecta sau schimba orice valoare doriti sa o aveti in timp ce valoarea fluctueaza.
4. Folositi butonul SCAN pentru a va reintoarce la meniul anterior.
5. Apasati butonul Lock sau PTT de pe microfon pentru a finaliza selectia sau modificarile facute si va reintoarcati modul de lucru obisnuit. Sau selectia si modificarile facute vor fi automat confirmate dupa 5 secunde. Folosind butonul SCAN pentru a va reintoarce la Meniul anterior veti salva automat toate setarile si modificarile efectuate.

8. FOLOSIREA APARATULUI

- 1) Fiti siguri ca microfonul este conectat in microfonul Jack.
- 2) Fiti siguri ca cablul alimentator este conectat corespunzator.
- 3) Fiti siguri ca antena este conectata la statie.
- 4) Este mai bine sa puneti butonul squelch la maximum, in sensul invers acelor de ceasornic.
- 5) Porniti aparatul si nivelul volumului.
- 6) Ajustati butonul squelch la nivelul optim.
- 7) Selectati canalul dorit.
- 8) Pentru a transmite, apasati butonul PTT si vorbiti la microfon.
- 9) Eliberati butonul PTT pentru a primi mesaje.

9. SELECTARE BANDA



Apasand butonul AM/FM sii Scan in acelasi timp, porniti aparatul. Folosind canalul selector, selectati banda pe care vreti sa o selectati. Ecranul LCD

va ofera informatii despre banda. Apasati butonul AM/FM cat timp informatia despre banda clipeste sau asteptati 5 secunde pentru terminarea selectiei si mergeti la modul transmite si primeste. Acest aparat are setat banda "EC" atunci cand este livrat din fabrica.

Settings	Display	Band
EC	EC	Europe 40 Ch FM 4W
E	E	Spain 40 Ch AM/FM 4W
F	F	France 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W
PL	PL	Poland 40 Ch AM / FM 4W (Polish Frequencies : 5KHz)
UK	UK	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies)
UE (EU/UK)	UE	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies) + CEPT 40 Ch FM 4W (EC)
I	I	Italy 40 Ch AM / FM 4W
I2	I2	Italy 34 Ch AM / FM 4W
D	d	Germany 80 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
D2	d2	Germany 40 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
EU	EU	Europe 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W

10. PROBLEME INTALNITE

Daca intervin probleme cu TCB-881, prima data verificati sursa de alimentare. O conexiune slaba a sursei de alimentare poate cauza probleme precum nu se transmite, fara receptie sau receptie slaba, si fara sunet sau calitatea scazuta al acestuia. Asigurati-va ca microfonul si antena sunt bine conectate. Daca acesti pasi nu rezolva problema resetati unitatea:



1. Inchideti radioul
2. Apasati butonul EMG, deschideti aparatul.
3. Inchideti si deschideti radioul.

Acestea vor reseta radioul si ar trebui sa rezolve cele mai multe din probleme. In cazul unor dificultati consultati dealer-ul sau vizitati site-ul nostru.

11. DECLARATIE CE

CE 0678 Toate statiile Tti model TCB-881 au acest simbol CE pe eticheta, asta inseamna ca sunt in conformitate cu cerintele esentiale ale directivei 1999/5/CE.

! Acest simbol de avertizare arata faptul ca acest aparat lucreaza in frecvente de banda nearmonizate sau pot avea nevoie de licenta de utilizare in tara in care este folosita. Trebuie sa verificati ca aveti versiunea corecta de statie radio sau programul si softul corect pentru statia radio, pentru a fi in concordanta cu cerintele de licenta la nivel national.

Aceasta statie radio poate fi folosita fara licenta de utilizare in urmatoarele tari: Austria, Belgia, Danemarka, Elvetia, Finlanda, Franta, Germania, Grecia, Italia, Luxemburg, Marea Britanie, Olanda Portugalia, Romania, Spania, Suedia.

12. RECOMANDARI DE SIGURANTA

Cablul alimentator este doar pentru 13,2V DC. Fiti siguri ca aparatul este oprit inainte de a conecta cablul la sursa. Este important sa observati polaritatea chiar daca unitatea este protejata impotriva inversiunilor accidentale:

Rosu: polul pozitiv (+)
Negru: polul negativ (-)

Aceleasi culori sunt aratate pe baterie si pe bricheta masinii. Pentru a evita distrugerea, nu folositi radioul dvs. CB fara conectarea unei antene potrivite.

13. SPECIFICATII TEHNICE

G E N E R A L	Channel	40 (See the frequency band chart)
	Frequency Range	26.96 MHz ~ 27.99125 MHz
	Operating mode	F3E (FM), A3E (AM)
	Frequency Control	PLL Synthesizer
	Frequency Tolerance	0.002%
	Operating Temperature Range	-10 to + 55 C
	Microphone	Plug-in Type
	Input Voltage	13.2V DC ± 15%
	Size	156 (W) x 176 (L) x 51(H)
	Weight	990 g
T R A N S M I T T E R	Antenna Connector	SO-239 type
	Power Output	Duty cycle 10% 4 Watts @13.8V DC
	Modulation	AM:from 85% to 95% FM:1.8KHz ± 0.2KHz
	Frequency Response	300Hz to 3000Hz
	Output Impedance	50ohms, Unbalanced
	Harmonic Suppression	Less than -36dBm
R E C E I V E R	Current Drain	AM Full Mod. 1.6A Max.
	Receiving System	Dual conversion superheterodyne
	IF Frequencies	Double Conversion 1st 10.695MHz/2nd 455KHz
	Sensitivity	0.7 μV for 10dB(S+N)/N in AM Mode 0.7 μV for 20dB SINAD in FM Mode
	Audio Output Power	2.0W @ 8 Ohm
	Audio Distortion	Less than 8% @ 1KHz
	Image Rejection	60 dB
	Adjacent Channel Rejection	60 dB
	Conducted Spurious	Less than -57 dBm
	Frequency Response	300 to 2500Hz
Built-in Speaker	8 Ohms, round	
Squelch	Adjustable; Threshold less than 1 microvolt	

* Specification is subject to change without prior notice.

14. RESTRICTII IN TIMPUL UTILIZARII

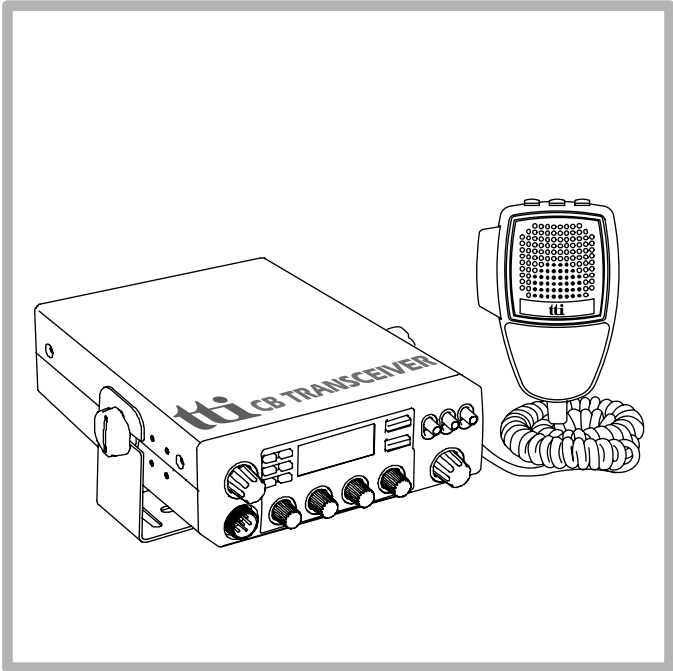
COUNTRY	Settings	Use restrictions and other comments
BELGIUM	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
SWITZERLAND	EU F EC	40 Ch - 1W AM - Individual licence is required
DENMARK,NORWAY LUXEMBOURG,CZECH	EC	40 Ch - 4W FM - Free use
FINLAND,PORTUGAL FRANCE,NETHERLANDS	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Free use 40 Ch - 1W AM - Free use
GERMANY	D	80 Ch - 4W FM - Individual licence is required
	EU	12 Ch - 1W AM - Individual licence is required
	EU	40 Ch - 1W AM - Use ch 4-15 only
	D2 EC	40 Ch - 4W FM - Free use 12 Ch - 1W AM - Individual licence is required
fx Allowed: from 26.960 to 27.410 MHz "BAPT 222 ZV 104"		
GREECE	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - Free use
	E EU F I EC	40 Ch - 5W AM - Free use
T/R 20-02		
IRELAND	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - Free use
	E EU F I EC	40 Ch - 1W AM - Free use
S.I.No 436 of 1998.WIRELESS TELEGRAPHY ACT,1926 (SECTIONS) (EXEMPTION OF CITIZENS' BAND (CB) RADIOS) ORDER, 1998		
ITALY	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - General authorisation is required
	E EU F I EC	40 Ch - 1W AM - General authorisation is required
	I2	34 Ch - 4W FM 34 Ch - 1W AM(ERP) *AM mode allowed on ch1-23 only
PNF issued on DM 08.07.02 NOTES 49 A-B-C-D-E-G		
SPAIN	E EU F EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
	E EU F EC	40 Ch - 4W AM - Individual licence is required
Art.57 - Law 11/1998 dated 24th April		
SWEDEN	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Free use
	EU F EC	40 Ch - 1W AM - Individual licence is required
UK	UK EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
	UK-RA-MPT 1382/MPT1320;UK-R&TTE - S.I.L. 2000:730	
POLAND	PL EU EC	40 Ch - 4W FM / AM - Free use

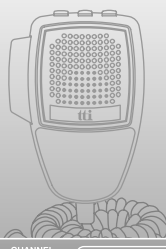
15. TABEL FRECVENTE

	EU/E/F/	EC UK(CEPT)	I	I2	D			D2	PL	UK (ENG.)	
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.565	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42	26.575	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43	26.585	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	26.595	27.005	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45	26.605	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	26.625	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48	26.635	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49	26.645	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50	26.655	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52	26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53	26.685	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54	26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55	26.705	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56	26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	26.725	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58	26.735	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59	26.745	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60	26.755	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	26.765	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62	26.775	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63	26.785	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64	26.795	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65	26.805	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66	26.815	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67	26.825	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68	26.835	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69	26.845	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70	26.855	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	26.865	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72	26.875	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73	26.885	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74	26.895	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355	.....	35	27.355	75	26.905	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365	.....	36	27.365	76	26.915	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375	.....	37	27.375	77	26.925	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385	.....	38	27.385	78	26.935	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395	.....	39	27.395	79	26.945	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405	.....	40	27.405	80	26.955	27.405	27.400	27.99125

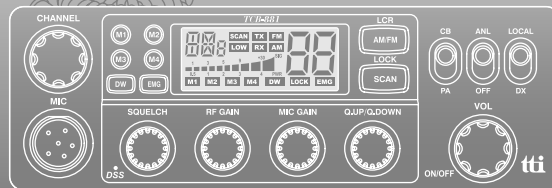
ROMANIAN

AM/FM FM





ТСВ-881



**Автомобильная радиостанция
СВ диапазона (27 МГц)**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	3
2. Комплект поставки	3
3. Установка	3
4. Органы управления трансивера	7
1) Селектор «CHANNEL» [Селектор каналов]	7
2) Кнопка «DW» [Двойного приема]	7
3) Кнопки «M1...M4» [Установка каналов памяти]	8
4) Кнопка «EMG» [Аварийный канал]	9
5) Жидкокристаллический индикатор [ЖКИ]	9
6) Кнопка «SCAN/LOCK» [Сканирование/Блокировка]	9
7) Кнопка «AM/FM» [Амплитудная модуляция/Частотная модуляция]	10
8) Переключатель «CB/PA» [Оповещение]	10
9) Переключатель «ANL/OFF» [Автоматическое подавление шумов]	10
10) Переключатель «LOCAL/DX» [Местный прием/Удаленный прием]	10
11) Регулятор «VOL ON/OFF» [Громкость и Включение питания]	11
12) Селектор «QUICK. UP/QUICK. DOWN» [Селектор ускоренного перебора каналов]	11
13) Регулятор «MIC GAIN» [Чувствительность микрофона]	11
14) Регулятор «RF GAIN» [Регулятор чувствительности приемника]	11
15) Регулятор «SQUELCH» [Регулятор чувствительности шумоподавления]	11
16) Разъем «MIC» [Разъем для подключения микрофонной гарнитуры]	11
17) Разъем «ANTENNA» [Разъем для подключения антенны]	11
18) Разъем «S-METER» [Разъем для подключения «S-METER»]	12
19) Разъем «PA» [Разъем для подключения громкоговорителя системы оповещения]	12
20) Разъем «EXT» [Разъем для подключения внешнего громкоговорителя]	12
21) Разъем «DC POWER» [Разъем для подключения питания]	12
5. Жидкокристаллический индикатор (ЖКИ)	13
6. Микрофонная гарнитура	13
7. Режим работы с меню	14
8. Как пользоваться трансивером	15
9. Выбор сетки частот	16
10. Поиск и устранение неполадок	17
11. Технические характеристики	18

1. Введение

Трансивер ТСВ-881 разработан таким образом, чтобы обеспечивать высокие эксплуатационные характеристики в сложных условиях работы, в нем используются элементы повышенной прочности. Сочетание хорошо продуманного дизайна, правильно выбранного расположения регуляторов и кнопок и дружелюбного интерфейса индикатора гарантирует быструю привыкание к устройству и легкость управления им. Новый режим меню доставит пользователям удовольствие от использования устройства. Синий цвет светодиодов, обеспечивающих подсветку передней панели, хорошо сочетается с любым салоном автомобиля.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для того, чтобы дать вам возможность наилучшим образом использовать ваш СВ-трансивер, и поэтому мы рекомендуем вам сначала потратить несколько минут на чтение этого руководства и только после этого приступать к использованию вашего СВ-трансивера.

2. Комплект поставки

В комплект поставки трансивера входит спектр принадлежностей, необходимых для того, чтобы вы могли сразу же приступить к использованию трансивера и извлечь максимальную пользу из обладания этим устройством.

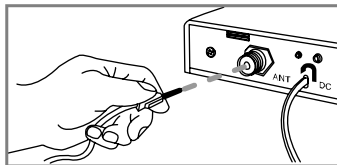
Трансивер ТСВ-881	1 шт.
Микрофонная гарнитура с кабелем	1 шт.
Кабель питания	1 шт.
Монтажный кронштейн для крепления трансивера	1 шт.
Винт с накатанной головкой и резиновой шайбой для крепления трансивера к кронштейну	2 шт.
Винт с шайбой для фиксации кронштейна крепления трансивера	3 шт.
Винт с шайбой для фиксации кронштейна крепления микрофонной гарнитуры	2 шт.
Кронштейн для крепления микрофонной гарнитуры	1 шт.

3. Установка

Выберите наиболее удобное место для установки трансивера и микрофонной гарнитуры. Трансивер обычно рекомендуется монтировать горизонтально, хотя он допускает и вертикальное расположение. Входящий в комплект поставки кронштейн может располагаться как под корпусом трансивера, так и над ним.

Место размещения трансивера должно быть выбрано таким образом, чтобы устройство не мешало ни водителю, ни пассажирам. Выберите такое место, в котором вы будете иметь удобный доступ к микрофонной гарнитуре и всем органам управления.

- 1) Приложите кронштейн к тому месту, в котором вы собираетесь устанавливать трансивер.
- 2) Наметьте и просверлите отверстия, после чего закрепите кронштейн в выбранном месте, используя для этого три входящих в комплект винта.
- 3) Установите трансивер в кронштейн и с помощью винтов с накаткой зафиксируйте его.
- 4) Подключите разъем антенного кабеля к стандартному разъему на задней панели трансивера, помеченному символом «АНТЕННА» [АНТЕННА].

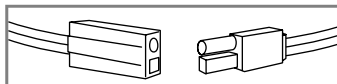


- 5) Подключите кабель питания непосредственно к аккумуляторной батарее или к коробке предохранителей автомобиля. Соблюдайте полярность и подключайте кабели по следующей схеме: красный кабель - «плюс», черный кабель - «минус». Кабель питания имеет встроенный стеклянный предохранитель, рассчитанный на силу тока 2 А. В случае неоднократного перегорания предохранителя обратитесь в сервисный центр.

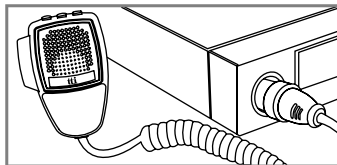
Внимание! Запрещается использовать в качестве предохранителя проволоку, алюминиевую фольгу.

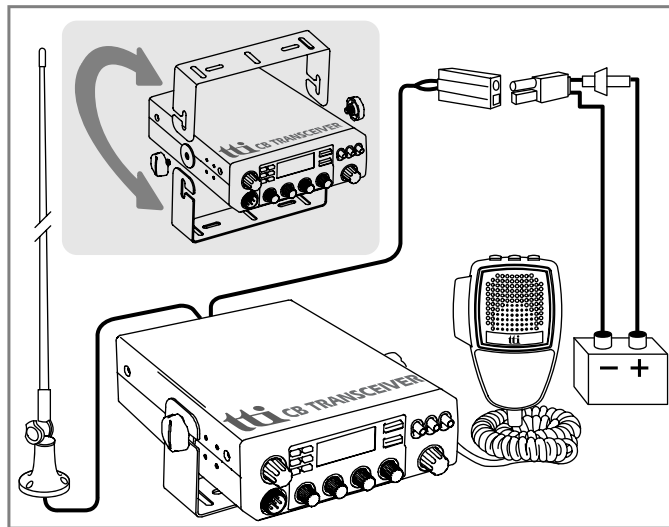
Будьте внимательны: при установке радиостанции не повредите проводку автомобиля.

- 6) Соедините кабель питания с кабелем трансивера.



- 7) Установите кронштейн для крепления микрофонной гарнитуры в выбранном вами месте, используя для этого два входящих в комплект винта.
- 8) Подключите микрофонную гарнитуру к соответствующему разъему на передней панели трансивера.





Установка антенны

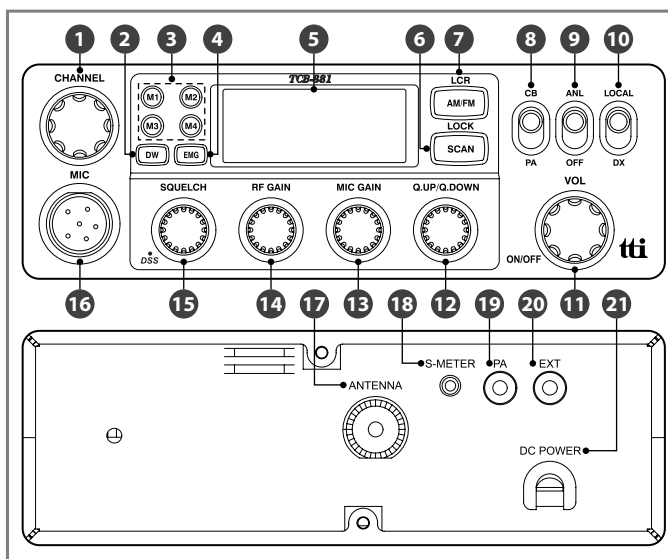
Большое значение имеет выбор высококачественной и эффективной антенны, предназначенной для работы в диапазоне 27 МГц. Использование некачественной антенны или антенны, не предназначенной для диапазона 27 МГц, может привести к снижению эксплуатационных характеристик и повреждению трансивера.

- 1) Расположите антенну как можно выше на вашем автомобиле.
- 2) Как правило, чем длиннее антенна, тем дальше будет работать трансивер.
- 3) Постарайтесь расположить антенну в центре выбранной вами поверхности.
- 4) Убедитесь, что подлежащие заземлению части корпуса антенны надежно заземлены (надежный контакт «металл-металл» без промежуточных слоев краски и т.д.).
- 5) В процессе установки антенны соблюдайте осторожность, чтобы не повредить антенный кабель.
- 6) Антенна должна быть настроена и проверена на достижение оптимального КСВ (коэффициента стоячей волны).

Настройка и установка антенны должна производиться в сервисном центре.

ВНИМАНИЕ. Работа на передачу при отключенной или ненастроенной антенне недопустима и может привести к повреждению Вашей радиостанции.

4. Органы управления



1) Селектор «CHANNEL» [Селектор каналов]



Поворачивая ручку данного селектора по часовой или против часовой стрелки, вы можете перебирать каналы последовательно один за другим, пока не достигнете желаемого канала.

2) Кнопка «DW» « [Двойного приема]



Одно кратковременное нажатие данной кнопки переводит трансивер в режим отслеживания двух каналов, которые вы предварительно выбрали или занесли в память. Для выхода из данного режима кратковременно нажмите эту кнопку еще раз.

Для первоначальной установки режима отслеживания двух каналов нажмите одновременно эту кнопку в то время, пока вы находитесь на текущем (первичном) канале. Значок «DW» на индикаторе начнет мигать.

Во время мигания значка «DW» выберите второй канал, который вы хотите использовать как второстепенный (вторичный) канал, используя для этого селектор каналов «CHANNEL» или «QUICK. UP / QUICK. DOWN» [Селектор ускоренного перебора каналов по возрастанию / по убыванию]. Снова кратковременно нажмите эту кнопку, чтобы активировать режим отслеживания двух каналов. Значок перестает мигать и остается включенным. Начинается работа устройства в режиме отслеживания двух каналов.

Чтобы изменить каналы, находясь в режиме отслеживания двух каналов, нажмите кнопку «DW». Таким образом, вы деактивируете данный режим.

Если, находясь в режиме отслеживания двух каналов, вы нажмете кнопку «РТТ» во время приема сигнала, то передача будет осуществлена на канале, отображенном на индикаторе в данный момент. Если же вы нажмете кнопку «РТТ» при отсутствии сигнала, трансивер осуществит передачу на первичном канале.

Аварийное сканирование. Нажмите и удерживайте кнопку «DW» в течение двух секунд. Трансивер перейдет в режим аварийного сканирования. Во время этого сканирования трансивер будет переходить на прием сигнала один раз в секунду. Для выхода из режима аварийного сканирования кратковременно нажмите кнопку «SCAN» [СКАНИРОВАНИЕ].

3) Кнопки « M1 ...M4» [Установка каналов памяти]



Кратковременное нажатие одной из этих кнопок позволяет вам непосредственно перейти на каналы, предварительно занесенные в память (режим «MEMORY RECALL» [Вызов из памяти]).

На ЖКИ отображается значок M1, M2, M3 или M4, соответствующий номеру активированной предустановки.

Для того чтобы занести в память каналы сначала выберите канал, который вы собираетесь занести в память, а затем нажмите одну из кнопок памяти перехода и удерживайте ее более 3 секунд. После этого канал будет записан в память, и трансивер переключится на работу на данном канале.

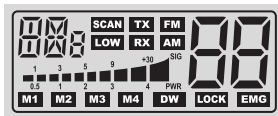
Для возврата на предыдущий канал кратковременно нажмите одну из выбранных кнопок памяти.

4) Кнопка «EMG» [Аварийный канал]



Нажатие этой кнопки позволяет перейти на аварийный канал «CH 9» [КАНАЛ 9], при этом на ЖКИ загорается значок «EMG». Селектор каналов, селектор ускоренного перебора и селектор быстрого перехода в этом режиме не работают. Для возврата к предыдущему режиму кратковременно нажмите кнопку «EMG» еще раз.

5) Жидкокристаллический индикатор (ЖКИ)



Большая часть рабочей информации выводится на жидкокристаллический индикатор.

6) Кнопка «SCAN/LOCK» [СКАНИРОВАНИЕ/БЛОКИРОВКА]



Кратковременно нажмите данную кнопку, чтобы перейти в режим сканирования эфира по возрастанию номеров каналов. При работе в режиме сканирования на индикаторе загорается значок «SCAN». Для изменения направления сканирования поверните селектор каналов против часовой стрелки.

Чтобы деактивировать режим сканирования, кратковременно нажмите кнопку «SCAN/LOCK».

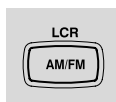
Трансивер осуществляет сканирование по каналам. При обнаружении сигнала сканирование приостанавливается на время, установленное в меню.

Если при обнаружении сигнала нажать кнопку «РТТ», то трансивер начинает осуществлять передачу на этом же самом канале.

Если во время сканирования нет сигнала, и при этом нажать кнопку «РТТ», то трансивер вернется к первоначально установленному каналу.

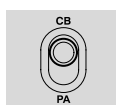
Блокировка. Нажмите кнопку «SCAN/LOCK» на время более 2 секунд, чтобы активировать/деактивировать функцию блокировки клавиатуры. Данная функция позволяет блокировать селектор каналов, селектор ускоренного перебора, кнопки «AM/FM», SCAN. Остальные кнопки и селекторы функционируют в обычном порядке.

7) Кнопка «AM/FM» [Амплитудная модуляция/Частотная модуляция]



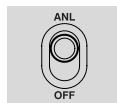
При использовании трансивера в режимах, соответствующих сеткам частот УК, UE и ЕС, с помощью этой кнопки можно активировать и деактивировать функцию вызова из памяти последнего канала. Во всех остальных режимах данная кнопка позволяет пользователю переключаться между режимами амплитудной (AM) и частотной (FM) модуляции путем кратковременного нажатия кнопки.

8) Переключатель «CB/PA» [Оповещение]



В обычном режиме функционирования трансивера данный переключатель должен находиться в положении «CB». Для выполнения оповещения необходимо перевести его в положение «PA». В этом режиме работает только кнопка «РТТ», и вы можете делать объявление через громкоговорители общего оповещения.

9) Переключатель «ANL/OFF» [Автоматическое подавление шумов]



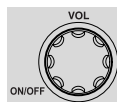
Установка данного переключателя в положение «ANL» позволяет ослабить шумы, помехи, генерируемые работающим двигателем автомобиля или внешними источниками. Данный режим функционирует только при работе трансивера в режиме «AM».

10) Переключатель «LOCAL/DX» [Местный прием/Удаленный прием]



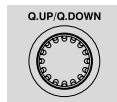
Для приема слабых сигналов установите данный переключатель в положение «DX». Когда трансивер находится в точке, в которой уровень сигнала очень высок, установите данный переключатель в положение «LOCAL». Это ослабит сигнал и позволит избежать перегрузки трансивера.

11) Регулятор «VOL ON/OFF» [Громкость и Включение питания]



Для включения трансивера поверните данный регулятор по часовой стрелке. Щелчок сигнализирует о включении устройства. Чем дальше по часовой стрелке вы повернете регулятор, тем выше будет громкость звука.

12) Селектор «QUICK. UP / QUICK. DOWN» [Селектор ускоренного перебора каналов]



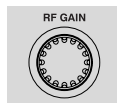
Для ускоренного перебора каналов (с шагом 10) по возрастанию поверните данный селектор по часовой стрелке, а для ускоренного перебора каналов (с шагом 10) по убыванию - против часовой стрелки.

13) Регулятор «MIC GAIN» [Чувствительность микрофона]



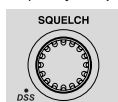
Поворачивайте данный регулятор по часовой стрелке или против часовой стрелки до тех пор, пока не подберете оптимальное усиление сигнала микрофонной гарнитуры.

14) Регулятор «RF GAIN» [Регулятор чувствительности приемника]



Поворачивайте данный регулятор по часовой стрелке до достижения оптимальной чувствительности приемника. Возможно, что при приеме очень сильного сигнала вам придется уменьшать чувствительность, для чего необходимо вращать регулятор против часовой стрелки.

15) Регулятор «SQUELCH» [Регулятор чувствительности шумоподавления]

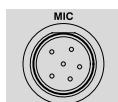


Поворачивайте данный регулятор против часовой стрелки до тех пор, пока не услышите фоновый шум, после чего поверните регулятор слегка по часовой стрелке до пропадания шума. Таким образом, вы сможете добиться оптимальной чувствительности при приеме.

Управление автошумоподавитель: если вы хотите использовать автошумоподавитель, поверните этот регулятор против часовой стрелки до звукового сигнала.

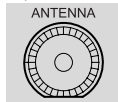
Чтобы вернуться в режим ручного шумоподавителя, поверните этот регулятор по часовой стрелке до щелчка.

16) Разъем «MIC» [Разъем для подключения микрофонной гарнитуры]



Вставьте штекер кабеля микрофонной гарнитуры в данный разъем, пользуясь направляющей.

17) Разъем «ANTENNA» [Разъем для подключения антенны]



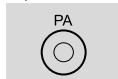
Вставьте штекер антенного кабеля в данный разъем.

18) Разъем «S-METER» [Разъем для подключения «S-METER»]



К данному разьему может быть подключен внешний индикатор уровня сигнала.

19) Разъем «PA» [Разъем для подключения громкоговорителя оповещения]



К данному разьему может быть подключен внешний громкоговоритель, и таким образом трансивер может использоваться как усилитель звукового сигнала, поступающего с микрофона.

20) Разъем «EXT» [Разъем для подключения внешнего громкоговорителя]



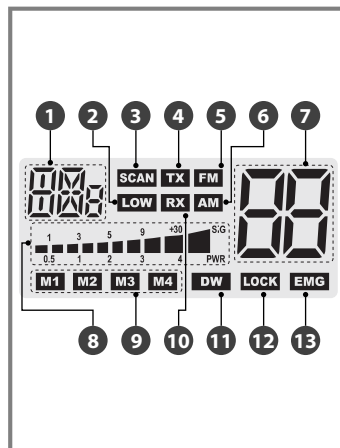
К данному разьему может быть подключен внешний громкоговоритель, при этом внутренний громкоговоритель ресивера отключается.

21) Разъем «DC POWER» [Разъем для подключения питания 13,2 В постоянного тока]



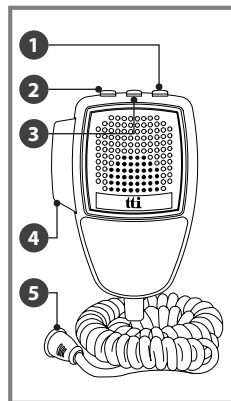
К данному разьему подключается кабель питания.
Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

5. Жидкокристаллический индикатор (ЖКИ)



1	Индикатор выбранной сетки и диапазона частот
2	Индикатор режима низкой мощности передатчика (1 Вт при амплитудной модуляции)
3	Индикатор режима сканирования
4	Индикатор режима передачи
5	Индикатор режима частотной модуляции
6	Индикатор режима амплитудной модуляции
7	Индикатор номера канала
8	Индикатор уровня сигнала
9	Индикатор номера выбранного предустановленного канала
10	Индикатор режима приема
11	Индикатор режима отслеживания двух каналов
12	Индикатор блокировки клавиатуры
13	Индикатор отображения аварийного канала

6. Микрофонная гарнитура



- 1 Кнопка «UP» [Вверх]. Данная кнопка используется для перебора каналов по возрастанию номеров.
- 2 Кнопка «DOWN» [Вниз]. Данная кнопка используется для перебора каналов по убыванию номеров.
- 3 Кнопка «LOCK» [Блокировка]. Данная кнопка блокирует кнопки «UP» и «DOWN» микрофонной гарнитуры. Кроме того, эта кнопка имеет то же предназначение, что и кнопка «LOCK» на передней панели трансивера.
- 4 Кнопка «РТТ». Нажимая на данную кнопку, вы можете осуществлять передачу.
- 5 6-штырьковый разъем микрофонной гарнитуры. Данный разъем вставляется в гнездо «MIS» на передней панели трансивера.

7. Режим работы с меню

Нажмите кнопку «LOCK» на микрофонной гарнитуре и, удерживая ее, включите трансивер. Трансивер переходит в режим работы с меню. Работа с меню позволяет вам выбирать настройки, активировать те или иные функции.

Обозначение на ЖКИ	Параметр	Значение параметра
бР	«Beep Tone» [Звуковой сигнал]	оН / оF
тo	«Time-out Timer» [Время работы радиостанции на передачу]	оF и 1 – 99 сек
sr	«Scan Receive Timer» [Время приема сигнала в режиме сканирования]	тo и 1 – 99 сек
sd	«Scan Delay Timer» [Время задержки до возобновления сканирования (после приема сигнала)]	оF и 1 – 99 сек
bl	«Backlight Dimmer» [Яркость подсветки]	Н / тo / оF

Работа с меню

1. Используйте селектор каналов для выбора таких параметров главного меню как «Beep Tone», «Time-out Timer», «Scan Receive Timer», «Scan Delay Timer», «Backlight Dimmer».
2. Для входа в режим изменения значения параметра используйте кнопку «AM / FM».
3. Пока значение параметра мигает, вы можете выбирать или изменять это значение посредством поворота селектора каналов.
4. Используйте кнопку «SCAN» для возврата к предыдущим параметрам главного меню.
5. Нажмите кнопку «LOCK» или кнопку «PTT» микрофонной гарнитур для фиксации выбранных или измененных значений и возврата в режим ожидания. Кроме того, выбранные или измененные значения автоматически принимаются и фиксируются по истечении 5 секунд после того, как они сделаны. Если вы используете кнопку «SCAN» для возврата к предыдущим параметрам главного меню, то это автоматически подтвердит принятие выбранных или измененных значений.

8. Как пользоваться трансивером

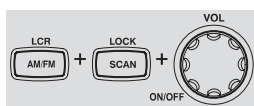
- 1) Убедитесь, что микрофонная гарнитура подключена к соответствующему гнезду на передней панели трансивера.
- 2) Убедитесь, что кабель питания подключен надлежащим образом.
- 3) Убедитесь, что антенна подключена к соответствующему гнезду на задней стенке трансивера.
- 4) Рекомендуется перед включением повернуть регулятор «SQUELCH» против часовой стрелки до упора.
- 5) Включите трансивер и установите желаемый уровень громкости.
- 6) Регулятором «SQUELCH» установите соответствующий уровень порога.
- 7) Выберите желаемый канал.
- 8) Для передачи нажмите кнопку «РТТ» и начните говорить в микрофон.
- 9) Для приема отпустите кнопку «РТТ».

9. Выбор сетки частот

ВНИМАНИЕ!

В Российской Федерации для гражданской радиосвязи (СИ-БИ) выделены частоты 26.975 ... 27.855 МГц (сетки C и D)

Не допускается выход за пределы выделенного диапазона частот.



Нажимая и удерживая более 2 секунд кнопки «AM/FM» и «SCAN», включите трансивер. Используя селектор каналов, выберите желаемый диапазон частот. На ЖКИ отображается информация о сетке и диапазоне частот. Карта диапазона

частот для различных стран приводится ниже. Нажмите кнопку «AM/FM» в то время, пока информация о сетке и диапазоне частот мигает, либо подождите 5 секунд для автоматической фиксации выбранного режима. Заводская настройка трансивера соответствует варианту «ЕС» (см. таблицу)

Параметр	Отображаемое на ЖКИ значение	Сетка частот
EC	EC	Европа, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт
E	E	Испания, 40 каналов, АМ/ЧМ, 4 Вт
F	F	Франция, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт, 40 каналов, АМ, 1 Вт
PL	PL	Польша, 40 каналов, АМ/ЧМ, 4 Вт (со сдвигом частоты: 5 кГц)
PX	PX	80 каналов, АМ/ЧМ, 4 Вт русская сетка частот
RU	RU	80 каналов, АМ/ЧМ, 4 Вт европейская сетка частот
UK	UK	Великобритания, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт
UE (EU,UK)	UE	Великобритания, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт + 40 каналов, ЧМ, 4 Вт (ЕС)
I	I	Италия, 40 каналов, АМ/ЧМ, 4 Вт
I2	I2	Италия, 34 канала, АМ/ЧМ, 4 Вт
D	d	Германия, 80 каналов, ЧМ, 4 Вт, 12 каналов, АМ, 1 Вт
D2	d2	Германия, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт, 12 каналов, АМ, 1 Вт
EU	EU	Европа, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт, 40 каналов, АМ, 1 Вт

10. Поиск и устранение неполадок

В случае возникновения проблем при эксплуатации трансивера ТСВ-881 сначала проверьте источник питания.

Некорректное подключение к источнику питания может вызвать повреждение трансивера.

Убедитесь также в том, что антенна подключена и настроена надлежащим образом. Если это не решает проблемы, выполните операцию сброса настроек трансивера согласно следующей процедуре:



Нажав одновременно и удерживая кнопки «M1» и «M2», включите трансивер.

Данная процедура осуществляет сброс устройства, в результате чего стираются все записанные в память каналы, а параметры работы устройства принимают значения, заданные для них по умолчанию на заводе-изготовителе.

Внимание: Не пытайтесь вскрывать трансивер.

Внесение изменений в схему трансивера может привести к выходу его из строя.

Если ваш трансивер нуждается в ремонте, свяжитесь с вашим сервисным центром.

11. Технические характеристики

Общие	Диапазон частот	26,975–27,855 МГц
	Режим работы (класс излучения)	F3E (ЧМ), A3E (АМ)
	Управление частотой	Синтезатор с фазовой автоподстройкой частоты (ФАПЧ)
	Нестабильность частоты	0,002%
	Диапазон рабочих температур	От –10°С до +55 °С
	Микрофонная гарнитура	Внешняя
	Напряжение питания	13,2 В постоянного тока ± 15%
	Габариты	156 x 176 x 51
	Масса	890 г
	Разъем антенны	Типа SO-239
Передачик	Выходная мощность	4 Вт при напряжении питания 13.2 В постоянного тока
	Модуляция	АМ: от 85% до 95% ЧМ: 1,8 кГц ± 0,2 кГц
	Частотный диапазон	300 Гц – 3000 Гц
	Выходной импеданс	50 Ом, несимметричный выход
	Подавление гармоник	Менее –36 дБм
	Потребляемый ток	При полной модуляции в режиме АМ: не более 1,6 А
Приемник	Тип радиоприемной системы	Супергетеродин с двойным преобразованием частоты
	Промежуточные частоты (ПЧ)	1-я ПЧ: 10.695 МГц, 2-я ПЧ: 455 кГц
	Чувствительность	АМ: 0,7 мкВ при отношении ((сигнал + шум) / шум) 10 дБ ЧМ: 0,7 мкВ при отношении суммы сигнала, шума и искажений к суммарному уровню шума и искажений 20 дБ
	Выходная мощность звукового тракта	2,0 Вт при нагрузке 8 Ом
	Искажения звукового тракта	Менее 8% на частоте 1 кГц
	Подавление помех по зеркальному каналу	60 дБ
	Подавление помех по соседнему каналу	60 дБ
	Подавление паразитного излучения	Менее -57 дБ
	Диапазон частот	От 300 до 2500 Гц
	Встроенный громкоговоритель	8 Ом, круглый
Чувствительность схемы шумоподавления	Регулируемая, порог менее 1 мкВ	

* Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления



TCB-881



CB –RADIO INSTRUKCJA MONTAŻU / OBSŁUGI



www.gde.pl

&GDE POLSKA

SPIS TREŚCI

1.	Wstęp	3
2.	Zawartość opakowania	3
3.	Instalacja	3
4.	Funkcje	6
	1) Pokrętko wyboru kanału	
	2) Przycisk „Dual Watch”	
	3) Pamięć	
	4) Przycisk „Szybka dziewiątka”	
	5) Wyświetlacz LCD	
	6) Przycisk SCAN - LOCK	
	7) Przycisk AM/FM – LCR	
	8) Przełącznik CB/PA	
	9) Przełącznik ANL/OFF	
	10) Przełącznik LOCAL/DX	
	11) Pokrętko załączania i siły głosu	
	12) Pokrętko „Quick Up / Quick Down”	
	13) Pokrętko czułości mikrofonu	
	14) Pokrętko „RF Gain”	
	15) Pokrętko redukcji szumów SQUELCH	
	16) Gniazdo mikrofonu	
	17) Gniazdo antenowe	
	18) Gniazdo S-Meter	
	19) Gniazdo PA	
	20) Gniazdo zewnętrznego głośnika EXT	
	21) Zasilanie 12/24V DC	
5.	Wyświetlacz LCD	11
6.	Mikrofon	11
7.	Ustawienia Menu	11
8.	Obsługa CB-Radia	12
9.	Wybór pasma częstotliwości	13
10.	Rozwiązywanie problemów	13
11.	Deklaracja CE	14
12.	Wymogi bezpieczeństwa	14
13.	Specyfikacja	15
14.	Ograniczenia w użytkowaniu	15
15.	Tabela częstotliwości	16
16.	Pozbywanie się starych urządzeń elektrycznych	17
17.	Deklaracja zgodności	17

1. WSTĘP

CB-Radio TCB-881 jest przeznaczone do osiągania wysokiej wydajności w każdych warunkach w jakich jest użytkowane. Dla wygody użytkownika ergonomicznie rozplanowano zestaw pokręteł i przycisków na panelu. Dobrze zaprojektowana kombinacja pokręteł i przycisków i przyjazny dla użytkownika układ graficzny pomaga szybko i łatwo zapoznać się z obsługą CB-Radia. Przejrzyste menu i niebieskie podświetlenie panela czołowego dają większą satysfakcję z użytkowania.

Instrukcja ta umożliwi zapoznanie się z pełnymi możliwościami CB-Radia, dlatego też należy poświęcić kilka minut na przeczytanie jej przed pierwszym użyciem CB-Radia.

2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

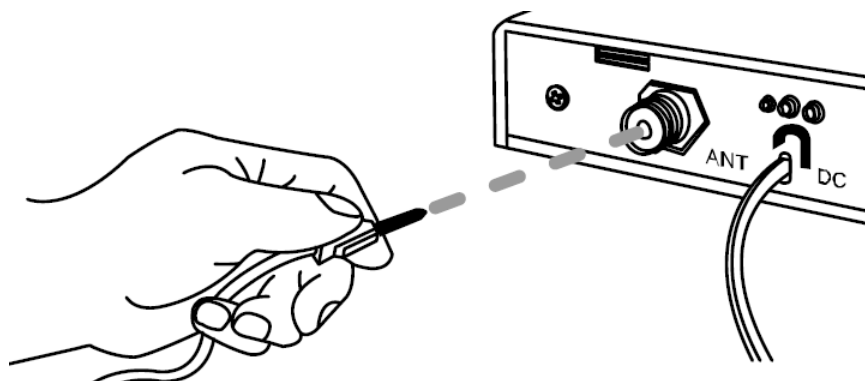
Opakowanie zawiera wszystkie elementy i akcesoria potrzebne do instalacji i użytkowania CB-Radia

CB-Radio TCB-881	- 1 szt.
Mikrofon przewodowy	- 1 szt.
Przewód zasilania	- 1 szt.
Uchwyt montażowy radia	- 1 szt.
Śrubka montażowa z gumową podkładką	- 2 szt.
Śrubka montażowa z podkładką (do uchwytu radia)	- 3 szt.
Śrubka montażowa z podkładką (do mikrofonu)	- 2 szt.
Uchwyt mikrofonu	- 1 szt.

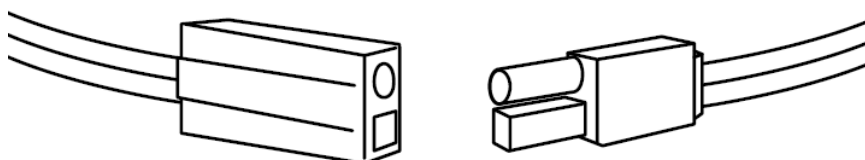
3. INSTALACJA

Wybierz miejsce ulokowania CB-Radia i mikrofonu tak, aby użytkowanie było wygodne. CB-Radio normalnie powinno być zamontowane w poziomie, jednak dopuszcza się także montaż pionowy. Uchwyt montażowy należy dopasować od góry lub od dołu CB-Radia. CB-Radio należy ulokować tak, aby nie przeszkadzało kierowcy ani pasażerowi. Wybierz miejsca, gdzie panel czołowy i mikrofon będą łatwo dostępne.

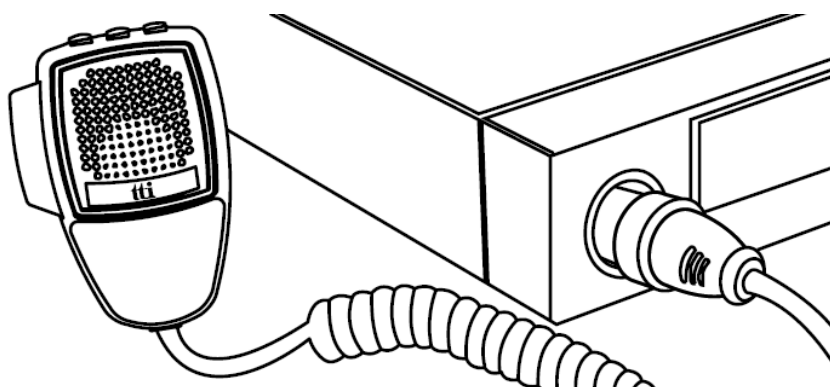
- 1) Przyłóż uchwyt montażowy radia w miejscu, gdzie ma być zainstalowane radio
- 2) Wywierć otwory i przymocuj uchwyt.
- 3) Podłącz do kabel antenowy do standardowego gniazda oznaczonego „ANTENNA” z tyłu CB-Radia



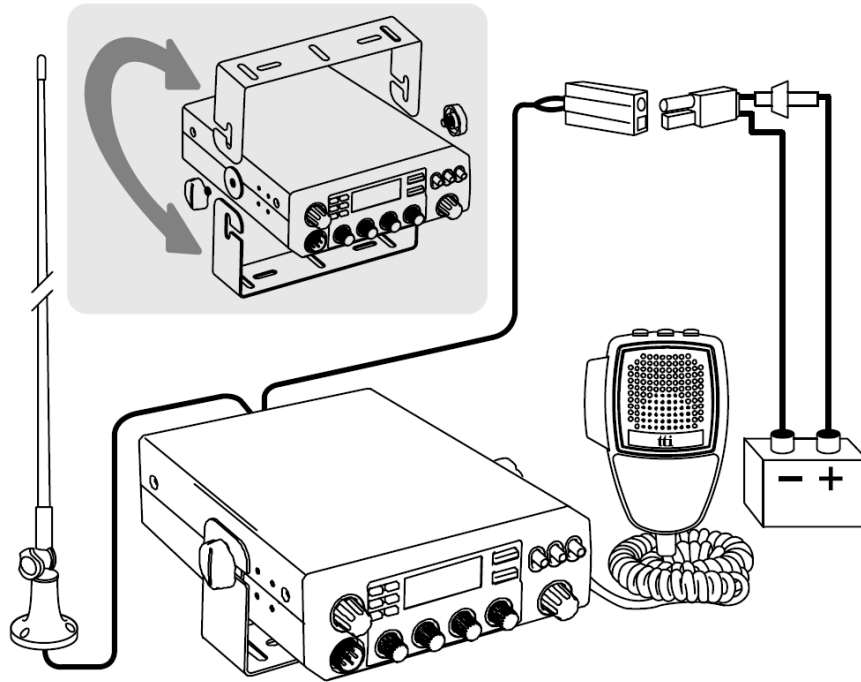
- 4) Podłącz kabel zasilania bezpośrednio do akumulatora (12V) lub do bezpiecznika w skrzynce bezpiecznikowej. Zwróć szczególną uwagę na polaryzację akumulatora i kabla zasilającego (Przewód czerwony (+), przewód czarny (-)). Takie same kolory mają przewody akumulatora i przewody bezpiecznika w skrzynce bezpiecznikowej.
- 5) Podłącz kabel zasilania do CB-Radia.



- 6) Zamontuj CB-Radio w uchwycie.
- 7) Zamontuj uchwyt mikrofonu w pobliżu CB-Radia.
- 8)



- 9) Podłącz mikrofon do gniazda na przednim panelu. Radio jest gotowe do użytkowania.



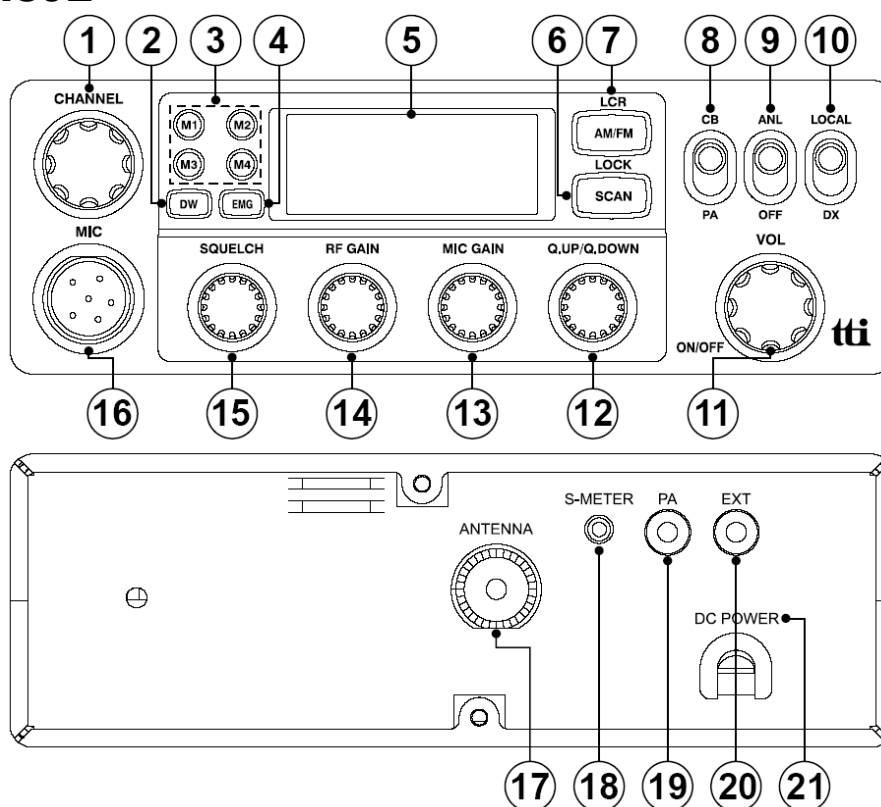
Instalacja anteny

Do CB-Radia należy dobrać dobrej jakości i wysokiej wydajności antenę 27MHz. Słaba lub nie przeznaczona na pasmo 27MHz antena bardzo pogorszy wydajność i może spowodować uszkodzenie CB-Radia.

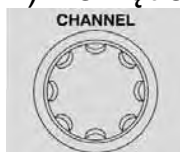
- 1) Umieścić antenę najwyżej jak to możliwe.
- 2) Im dłuższa antena tym lepsze osiągi CB-Radia
- 3) Spróbuj zamontować antenę na środku powierzchni, którą wybrałeś do montażu.
- 4) Sprawdź, czy jest solidne połączenie z „masą”.
- 5) Należy uważać, aby nie uszkodzić kabla podczas instalacji.

Uwaga : Aby nie uszkodzić CB-Radia, nigdy nie używaj go zanim właściwie podłączysz antenę.

4. FUNKCJE



1) Pokrętko wyboru kanału



Przekręć w prawo lub w lewo aby wybrać żądany kanał.

2) Przycisk „Dual Watch”



Wciśnij na chwilę ten przycisk aby wybrać drugi kanał, który będzie nasłuchiwany razem z kanałem podstawowym. Możesz wybrać kanał ratunkowy (kanał 9). Aby zatrzymać monitorowanie wciśnij ponownie przycisk „DW”.

Aby ustawić monitorowanie dwóch kanałów wciśnij na chwilę przycisk „DW” w momencie, gdy masz ustawiony kanał podstawowy. Ikona „DW” zacznie migać.

Pokrętkiem wyboru kanałów „CHANNEL” lub pokrętkiem „Quick Up / Quick Down” wybierz drugi kanał, który ma być monitorowany razem z kanałem podstawowym, podczas, gdy miga ikona „DW”. Wciśnij przycisk „DW” aby zatwierdzić wybór. Ikona „DW” pojawi się na stałe. Funkcja monitorowania dwóch kanałów uaktywni się.

Aby dezaktywować funkcję „Dual Watch” wciśnij ponownie przycisk „DW”.

Jeśli wciśniesz przycisk nadawania „PTT” w mikrofonie podczas odbioru sygnału i działającej funkcji „Dual Watch”, zaczniesz nadawać na

aktualnie wyświetlonym na wyświetlaczu kanale. Jeśli wciśniesz przycisk nadawania „PTT” jeśli oba monitorowane kanały są wolne, zaczniesz nadawać na kanale podstawowym.

Monitorowanie kanałów ratunkowych : Wciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy przycisk „DW”. CB-Radio zacznie monitorować kanały ratunkowe. Kanały będą monitorowane cyklicznie. Aby wyłączyć tę funkcję wciśnij przycisk „SCAN”

3) Pamięć



Wciśnij jeden z czterech przycisków wyboru pamięci (M1, M2, M3 lub M4) aby przełączyć się na zapamiętany pod danym przyciskiem kanał. Na wyświetlaczu pojawi się numer wybranej komórki pamięci (M1, M2, M3 lub M4).

Aby zapamiętać kanał w komórce pamięci, wybierz żądany kanał a następnie wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy jeden z przycisków pamięci (M1, M2, M3 lub M4). Kanał zostanie zapisany, co zostanie potwierdzone ikoną na wyświetlaczu.

Aby powrócić do wcześniej używanego kanału, wciśnij ponownie dany przycisk pamięci lub użyj pokrętła wyboru kanałów „CHANNEL” lub pokrętła „Quick Up / Quick Down”.

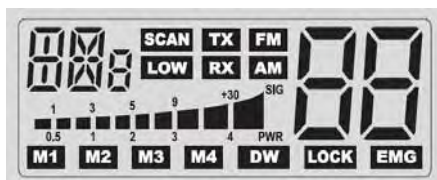
Gdy podczas wyboru kanału natrafisz na kanał zapisany w pamięci M1, M2, M3 lub M4 na wyświetlaczu zacznie migać ikona danej komórki pamięci.

4) Przycisk „EMG”



Wciśnij ten przycisk aby uzyskać szybki dostęp do kanału „9”. Na wyświetlaczu pojawi się numer kanału 9 i ikona „EMG”. Pokrętło wyboru kanałów „CHANNEL”, pokrętło „Quick Up / Quick Down” i przyciski pamięci będą nieaktywne. Aby wrócić do wcześniejszego ustawienia wciśnij ponownie przycisk „EMG”.

5) Wyświetlacz LCD



Na wyświetlaczu wskazywana jest większość informacji o stanie urządzenia. Proszę przejść do punktu 5 w celu uzyskania informacji na ten temat.

6) Przycisk SCAN – LOCK



SCAN : Wciśnij ten przycisk aby rozpocząć przeszukiwanie kanałów.

Aby włączyć/ wyłączyć przeszukiwanie kanałów wciśnij krótko przycisk „SCAN”. Jeśli funkcja SCAN jest aktywna na wyświetlaczu pojawi się ikona „SCAN”. Przeszukiwanie kanałów można zatrzymać wyłączając funkcję przyciskiem „SCAN”.

Aby zmienić kierunek skanowania „w dół” przekręć pokrętło „CHANNEL” przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

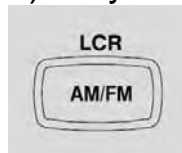
Funkcja „SCAN” przeszukuje wszystkie kanały po kolei. Jeśli podczas przeszukiwania zostanie znaleziony kanał, na którym trwa rozmowa, skanowanie zostanie przerwane na okres 1-99 sekund (w zależności od ustawień menu : ciągły odbiór, ustawiony czas odbioru 1-99 sekund i natychmiastowe nadawanie lub opóźnienie w skanowaniu od 1 do 99 sekund).

Jeśli naciśniesz przycisk nadawania PTT w mikrofonie kiedy urządzenie wykryje sygnał na danym kanale, rozpoczniesz nadawanie na tymże kanale. Przeszukiwanie kanałów zostanie wznowione po ustawionym czasie odbioru i/lub po ustawionym czasie opóźnienia. Aby natychmiast wznowić skanowanie użyj pokrętła wyboru kanału „CHANNEL” lub pokrętła „Quick Up / Quick Down”.

Jeśli naciśniesz przycisk nadawania PTT podczas skanowania kanałów, rozpoczniesz nadawanie na wcześniej ustawionym przez Ciebie kanale. Przeszukiwanie kanałów zostanie wznowione po ustawionym czasie odbioru i/lub po ustawionym czasie opóźnienia. Aby natychmiast wznowić skanowanie użyj pokrętła wyboru kanału „CHANNEL” lub pokrętła „Quick Up / Quick Down”.

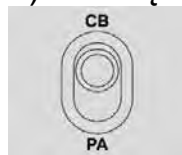
LOCK : Wciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 2 sekundy aby zablokować lub odblokować klawiaturę. Funkcja ta blokuje tylko pokrętło wyboru kanału „CHANNEL”, pokrętło „Quick Up / Quick Down”, przycisk „AM/FM” i przycisk „SCAN”. Pozostałe pokrętła i przyciski działają normalnie.

7) Przycisk AM/FM – LCR



Jeśli CB-Radio jest używane w paśmie częstotliwości UK, UE lub EC przycisk ten ustawia ostatnio używany kanał (funkcja LCR – Last Channel Recall). W pozostałych pasmach częstotliwości (tam gdzie przepisy krajowe na to pozwalają) przycisk ten pozwala na przełączanie pomiędzy trybem AM i FM.

8) Przełącznik CB/PA



Przełącznik ten powinien ustawiony w położenie „CB” przy standardowym używaniu urządzenia. Przełączenie do położenia PA umożliwia nadawanie poprzez zewnętrzny głośnik podłączony do gniazda „PA”.

9) Przełącznik ANL/OFF



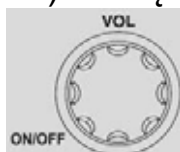
W położeniu ANL urządzenie redukuje hałas jaki generowany jest przez silnik samochodu lub zewnętrzne źródła. Praca z redukcją jest możliwa tylko podczas pracy w trybie AM.

10) Przełącznik LOCAL/DX



Aby odbierać słabe sygnały ustaw przełącznik w pozycji DX. Gdy urządzenie znajduje się w miejscu, gdzie sygnał jest bardzo silny, ustaw przełącznik w pozycji LOCAL. Poprawi to jakość głosu.

11) Pokrętko załączania i siły głosu



Przekręć pokrętko w prawo w celu włączenia urządzenia. Po krótkim sygnale dźwiękowym CB-Radio jest gotowe do użycia. Aby zwiększyć siłę głosu przekręć pokrętko w prawo.

12) Pokrętko „Quick Up” i „Quick Down”



Przekręć pokrętko w prawo aby przejść 10 kanałów wyżej. Aby przejść 10 kanałów niżej przekręć pokrętko w lewo.

13) Pokrętko czułości mikrofonu



Ustaw pokrętłem odpowiednią czułość mikrofonu dla optymalnej odległości mikrofonu od ust.

14) Pokrętko „RF Gain”



Przekręć pokrętko w prawo jeśli chcesz poprawić wzmocnienie odbioru RF. Jeśli sygnał jest bardzo silny przekręć pokrętko w lewo aby zmniejszyć czułość

15) Pokrętko redukcji szumów SQUELCH

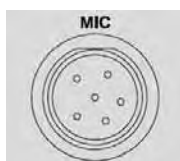


Tryb ręczny: Przekręć pokrętko w lewo aż usłyszysz szum. Następnie powoli przekręć w prawo aż hałas zaniknie. Tym sposobem uzyskasz lepszą czułość odbiornika.

Tryb automatyczny DSS (Digital Squelch System): Przekręć pokrętko w lewo aż usłyszysz kliknięcie. Odbiornik

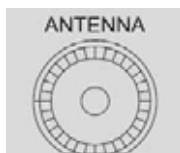
jest ustawiony na automatyczną redukcję szumów. Funkcja ta działa w trybie FM. W trybie AM zaleca się stosowanie ręcznej redukcji szumów.

16) Gniazdo mikrofonu



Włóż wtyk mikrofonu i zabezpiecz nakrętką.

17) Gniazdo antenowe



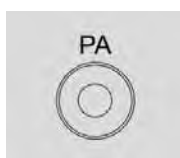
Włóż wtyk kabla antenowego .

18) Gniazdo S-Meter



Gniazdo to umożliwia podłączenie zewnętrznego miernika poziomu sygnału (opcja).

19) Gniazdo PA



Podłącz zewnętrzny głośnik jeśli chcesz użyć urządzenia jako wzmacniacza audio.

20) Gniazdo zewnętrznego głośnika EXT



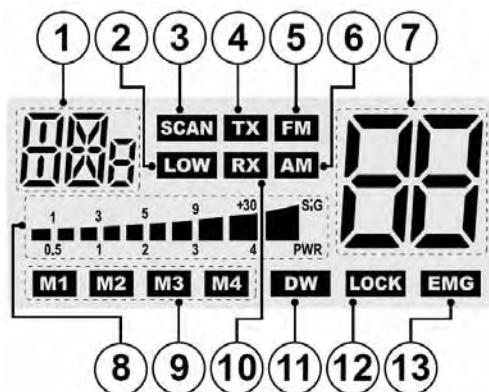
Podłączenie zewnętrznego głośnika spowoduje automatyczne odłączenie głośnika wbudowanego w urządzenie.

21) Zasilanie 12/24V DC



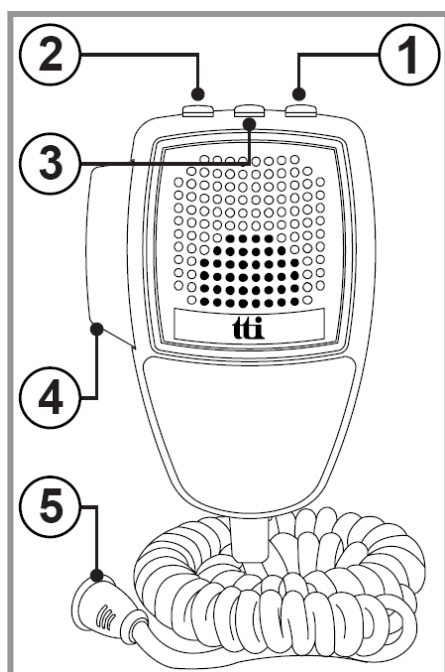
Urządzenie przystosowane jest do zasilania napięciem 13,2V (np. przy instalacji w samochodach osobowych), lub 24V DC (możliwość instalacji w samochodach ciężarowych bez dodatkowej przetwornicy napięcia).

5. WYŚWIETLACZ LCD



- 1 Wybrane pasmo częstotliwości
- 2 Low Power (1 Watt AM)
- 3 Funkcja SCAN
- 4 Nadawanie
- 5 Tryb FM
- 6 Tryb AM
- 7 Wyświetlacz kanału
- 8 Miernik poziomu sygnału
- 9 Pamięć
- 10 Odbiór
- 11 Monitorowanie dwóch kanałów
- 12 Blokada klawiszy
- 13 Kanał ratunkowy





6. MIKROFON



1. Przycisk „DOWN” : Wciśnij w celu przejścia do poprzedniego kanału.
2. Przycisk „UP” : Wciśnij w celu przejścia do następnego kanału.
3. Przycisk „LOCK” : Wciśnij w celu blokady przycisków „UP” i „DOWN”. Działa identycznie jak funkcja „LOCK” w CB-Radiu.
4. Przycisk „PTT”: Wciśnij jeśli chcesz nadawać.
5. 6-pinowy wtyk mikrofonu : Podłącz wtyk do gniazda na przednim panelu CB-Radia.

7. USTAWIENIA MENU

Przy wyłączonym urządzeniu wciśnij przycisk „LOCK” w mikrofonie i włącz CB-Radio. Urządzenie przejdzie do trybu ustawień menu. Tryb ten pozwala ustawić preferencje użytkownika i aktywować zaawansowane funkcje.

Wyświetlacz	Funkcje	Ustawienia
	Dźwięk klawiszy	Włączony (ON) / Wyłączony (OFF)
	Czas wyłączenia	Wyłączony (OFF) i 1-99 sekund
	Czas odbioru (dla funkcji SCAN)	Kontynuacja (LO) i 1-99 sekund
	Czas opóźnienia (dla funkcji SCAN)	Wyłączony i 1-99 sekund
	Podświetlenie panela czołowego	Jasne (HI) / Blade (LO) / Wyłączone (OFF)

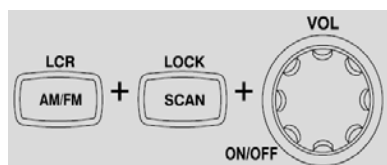
Ustawianie :

1. Użyj pokrętła wyboru kanału „CHANNEL” do wyboru funkcji takich jak: dźwięk klawiszy, czas wyłączenia, czas odbioru, czas opóźnienia, podświetlenie panela czołowego.
2. Przyciskiem „AM/FM” zatwierdź wybór.
3. Pokrętłem wyboru kanału „CHANNEL” wybierz lub zmień wartość danego parametru – wartość ta będzie migać.
4. Jeśli chcesz przejść do wyboru funkcji, wciśnij przycisk „SCAN”.
5. Wciśnij przycisk „LOCK”, przycisk nadawania „PTT” w mikrofonie lub poczekaj 5 sekund aby zatwierdzić ustawione wartości i przejść do normalnego działania CB-Radia. Użyj przycisku „SCAN” aby zapisać ustawioną wartość parametru i przejść do menu głównego.

8. OBSŁUGA CB-RADIA

- 1) Upewnij się czy mikrofon jest podłączony do gniazda mikrofonu.
- 2) Upewnij się czy kabel zasilania jest właściwie podłączony.
- 3) Upewnij się czy antena jest prawidłowo podłączona do gniazda antenowego.
- 4) Przekręć pokrętło redukcji szumów „SQUELCH” maksymalnie w lewo.
- 5) Włącz CB-Radio i ustaw odpowiednią głośność.
- 6) Wyreguluj pokrętłem „SQUELCH” czułość odbiornika.
- 7) Ustaw żądany kanał.
- 8) Aby nadać wiadomość, wciśnij przycisk nadawania „PTT” i mów do mikrofonu.
- 9) Zwolnij przycisk „PTT” aby odebrać wiadomość.

9. WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI



Przy wyłączonym urządzeniu wciśnij jednocześnie przyciski „AM/FM” i „SCAN” oraz włącz urządzenie. Pokrętkiem wyboru kanału „CHANNEL” wybierz żądane pasmo częstotliwości. Na wyświetlaczu pojawi się informacja w postaci ikony. Aby zatwierdzić wybór wciśnij przycisk „AM/FM” podczas gdy ikona pasma miga lub poczekaj 5 sekund. CB-Radio przejdzie w tryb odbioru na wybranym paśmie. Standardowo CB-Radio ustawione jest na pasmo „EC”.

Ustawienie	Wyświetlacz	Pasmo
EC	EC	Europa, 40 kanałów tryb FM, moc 4W
E	E	Hiszpania, 40 kanałów, tryb AM/FM, moc 4W
F	F	Francja, 40 kanałów, tryb FM moc 4W – 40 kanałów, tryb AM, moc 1W
PL	PL	Polska, 40 kanałów, tryb AM/FM, moc 4W (polskie częstotliwości: +5kHz)
UK	UK	Wielka Brytania, 40 kanałów, tryb FM, moc 4W (brytyjskie częstotliwości)
UE (EU/UK)	UE	Wielka Brytania (UK) + Europa (EC)
I	I	Włochy, 40 kanałów, tryb AM/FM, moc 4W
I2	I2	Włochy, 34 kanały, tryb AM/FM, moc 4W
D	d	Niemcy, 80 kanałów, tryb FM, moc 4W – 12 kanałów, tryb AM, moc 1W
D2	d2	Niemcy, 40 kanałów, tryb FM, moc 4W – 12 kanałów, tryb AM, moc 1W
EU	EU	Europa, 40 kanałów, tryb FM, moc 4W – 40 kanałów, tryb AM, moc 1W

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli masz problemy z działaniem CB-Radia, najpierw sprawdź zasilanie. Słabe połączenie ze źródłem zasilania może powodować takie problemy jak brak nadawania, brak odbioru lub słaby odbiór, słaby głos lub brak głosu. Należy zapewnić dobre połączenie z anteną oraz z mikrofonem.

Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy zresetować urządzenie.




- 1) Wyłącz urządzenie.
- 2) Wciśnij jednocześnie przyciski „M1” i M2” oraz włącz urządzenie.

CB-Radio zostanie zresetowane – komórki pamięci zostaną wyczyszczone i ustawione zostaną standardowe parametry urządzenia. Powinno to rozwiązać większość problemów. Jeśli nadal będą występować problemy, proszę skontaktować się z dealerem.

11. DEKLARACJA CE

CE 0678

Na etykiecie produktu widnieje znak CE. Symbol ten stosowany jest zgodnie z wymaganiami Dyrektywy Europejskiej 1999/5/CE.

 Symbol ten wskazuje, że sprzęt działa w paśmie częstotliwości nie-zharmonizowanych i wymaga w niektórych krajach licencji na używanie (w Polsce nie jest ona wymagana). Urządzenie to może być używane bez licencji i opłat w krajach: Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Niemcy, Wielka Brytania, Grecja, Włochy, Węgry, Islandia, Irlandia, Malta, Norwegia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Luxemburg, Holandia, Portugalia, Polska, Hiszpania, Szwecja, Szwajcaria.

12. WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie powinno być zasilane napięciem stałym 12V / 24V. Przewód zasilający należy podłączać przy wyłączonym urządzeniu. Ważne, aby zasilanie było podłączone zgodnie z instrukcją i zabezpieczone przed przypadkowym odwróceniem polaryzacji:

- przewód czerwony (+)
- przewód czarny (-)

Takie same kolory mają przewody akumulatora i przewody bezpiecznika w skrzynce bezpiecznikowej.

Aby uniknąć uszkodzeń nie używaj urządzenia bez właściwego podłączenia anteny.

13. SPECYFIKACJA

OGÓLNE	Liczba kanałów	40
	Zakres częstotliwości	26.96 MHz – 27.99125 MHz
	Rodzaj modulacji	F3E (FM), A3E (AM)
	Synteza częstotliwości	Synteza PLL
	Tolerancja częstotliwości	0.002%
	Temperatury pracy	-10 do + 55°C
	Mikrofon	Zewnętrzny
	Napięcie zasilania	12V/24V DC ±10%
	Wymiary szer./gł./wys. [mm]	156 / 176 / 51
	Waga	990 g
NADAJNIK	Gniazdo antenowe	Typ SO-239
	Moc wyjściowa	4 WATT przy 13.8V DC
	Modulacja	AM: od 85% do 98% FM: 1.8kHz ± 0.2 kHz
	Odbicie częstotliwości	300Hz do 3kHz
	Impedancja wyjściowa	50 ohm, nieznaczona
	Tłumienie częstotliwości harmonicznych	> -36dBm
ODBIORNIK	Pobór prądu	max 1.6A
	System odbioru	Superheterodyna z podwójną przemianą częstotliwości
	Częstotliwości pośrednie	pierwsza: 10,695 kHz druga: 455 kHz
	Czułość	FM 0,7 μV przy 20dB SINAD AM 0,7 μV przy 10dB (S+N)/N
	Moc wyjściowa audio	2W przy 8 Ohm
	Zniekształcenie sygnału audio	< 8%
	Tłumienie częstotliwości lustrzanej	60dB
	Poziom częstotliwości granicznej	60dB
	Tłumienie fali nośnej	> 57dB
	Przenoszenie częst. dźwięku	300 do 2500Hz
	Wbudowany głośnik	8 Ohm
Redukcja szumów	Regulowana; próg < 1μV	

14. OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

W Polsce urządzenie można używać bez licencji i dodatkowych opłat w paśmie częstotliwości „PL”, „EU”, „EC” (40 kanałów, tryb AM/FM, moc 4W). Pozostałe pasma częstotliwości przewidziane są do użytkowania w innych krajach.

15. TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI

	EU/E/F/	EC UK(CEPT)	I	I2	D			D2	PL	UK (ENG.)	
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.565	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42	26.575	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43	26.585	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	26.595	27.005	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45	26.605	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	26.625	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48	26.635	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49	26.645	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50	26.655	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52	26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53	26.685	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54	26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55	26.705	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56	26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	26.725	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58	26.735	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59	26.745	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60	26.755	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	26.765	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62	26.775	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63	26.785	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64	26.795	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65	26.805	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66	26.815	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67	26.825	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68	26.835	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69	26.845	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70	26.855	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	26.865	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72	26.875	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73	26.885	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74	26.895	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355		35	27.355	75	26.905	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365		36	27.365	76	26.915	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375		37	27.375	77	26.925	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385		38	27.385	78	26.935	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395		39	27.395	79	26.945	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405		40	27.405	80	26.955	27.405	27.400	27.99125

AM/FM FM

16. POZBYWANIE SIĘ STARYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH



Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń (WEEE) zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskiwania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.

Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi.

17. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

(TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, TTI Tech Co., Ltd. (TTI house, 1163-4, Gaepo-dong, Gangnam-gu, Seoul, Korea) deklarujemy na własną odpowiedzialność że poniższy sprzęt spełnia wymagania dotyczące dyrektywy R&TTE 1999/5/EC oraz przechodzi niezbędne testy.

Typ produktu: Przewoźny radiotelefon CB

Oznaczenie modelu: TCB-881

Wersja (jeśli wymagana):

Zgodne z normami :	EN 300 135-2	V1.1.1
	EN 300 433-2	V1.1.2
	EN 301 489-1	V1.6.1 (2005)
	EN 301 489-13	V1.2.1 (2002)
	EN 60950-1	2001, 2004

N. Y. Kim
Dyrektor

CE0678 ⚠

Seul, 22 Kwiecień 2008

(DEKLARACJA ZGODNOŚCI)**DECLARATION OF CONFORMITY**

We, TTI Tech Co.,Ltd (TTI house, 1163-4, Gaepo-dong, Gangnam-gu, Seoul, Korea) declare on our sole responsibility that this equipment complies with the essential requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive, 1999/5/EC, and that any applicable Essential Test Suite measurements have been performed.

Kind of equipment: MOBILE CB TRANSCEIVER


Type-designation: TCB-881

Version (where applicable): _____

This compliance is based on conformity with the following harmonized standards, specifications or documents:

TCB-881 satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directive 2006/95/EC, 2004/108/EC and 99/5/EC:

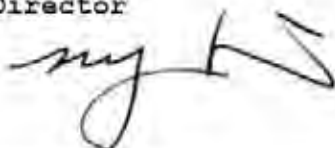
EN 300 135-2	V1.1.1
EN 300 433-2	V1.1.2
EN 301 489-1	V1.6.1(2005)
EN 301 489-13	V1.2.1(2002)
EN 60950-1	2001
	2004

CE 0678 

Seoul, Apr. 22, 2008

Place and date of issue

N. Y. Kim
Director




Signature

COMMAX PL

46 Koniecznego Str.
32-040 Swiatniki Górne
Poland
T. +48 12 256 50 26
F. +48 12 270 56 96

Authorized Representative

TCB-881

TTI TECH CO., LTD. 







The WEEE Regulations

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. This equipment should be taken to your local recycling center for safe treatment.

Des produits électriques de rebut ne doivent pas être débarassés avec la pette de ménage. Cet équipement devrait être pris à votre centre de réutilisation local pour le traitement sûr.

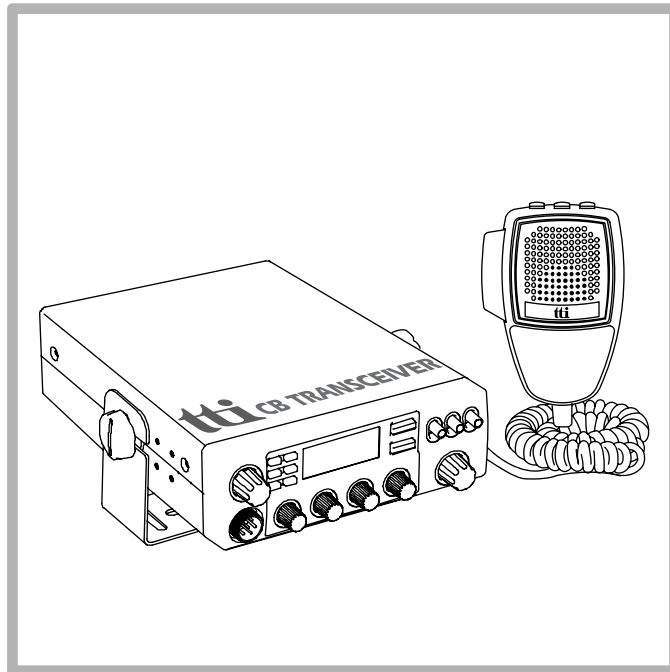
Die Elektronik-Schrottverordnung verlangt, dass elektronische Geräte, wenn sie nicht mehr gebraucht werden, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern bei öffentlichen Sammelstellen abgegeben werden sollen.

Sollten Sie Ihr Gerät einmal nicht mehr benötigen, dann geben Sie es z.B. bei den kommunalen Sammelstellen zum kostenlosen Recycling ab. Sie helfen damit dem Umweltschutz und ermöglichen die Wiederverwendung wertvoller Stoffe aus dem Elektronik-Recycling. Nicht mehr benötigte Batterien oder Akkus entsorgen Sie bitte entleert!

I prodotti elettrici non più utilizzabili non devono essere deposti nei rifiuti domestici. E' importante consegnare tutti i materiali ad un appropriato centro di riciclaggio per un trattamento sicuro.

Los productos eléctricos inútiles no se deben disponer con la basura de la casa. Este equipo se debe llevar su centro de reciclaje local para el tratamiento seguro

Os produtos eléctricos irrecuperáveis não devem ser colocados juntamente com o lixo doméstico. Estes, deverão ser colocados em locais destinados a reciclagem para tratamento seguro e apropriado



Part No.:820-C881-000